

Feelvita Acticur

Blutdruckmessgerät / Blood pressure monitor

PG-800A31

CE 2862

DE

Gebrauchsanleitung
ab Seite 3

GB

Instruction Manual
from page 37

FR

Mode d'emploi
de la page 69

NL

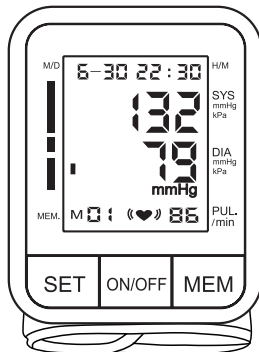
Gebruiksaanwijzing
vanaf pagina 91

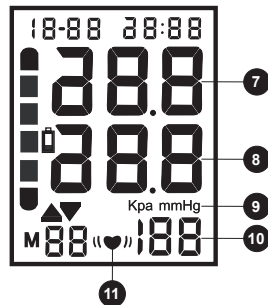
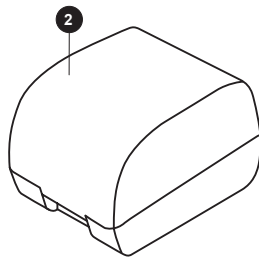
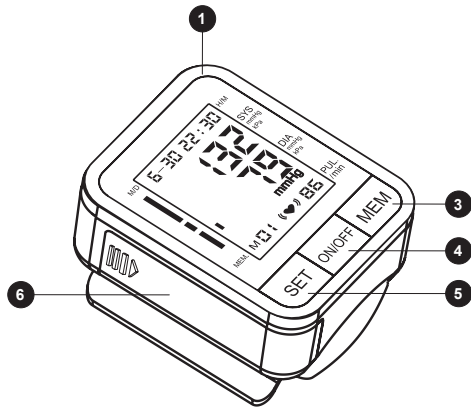
IT

Istruzioni per l'uso
da pag 113

ES

Instrucciones de uso
a partir de la página 135





Inhalt

Produktkomponenten	3
Allgemeines	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheitshinweise	6
Kontraindikationen	6
Allgemeine Warnhinweise	7
Beispiele für Zeichen	12
Vor dem ersten Gebrauch	15
Anwendung	18
Reinigung und Pflege	22
Wissenswertes zum Blutdruck	22
Fehlerbehebung	24
Anhang	26
Entsorgung	35
Technische Daten	35
Genius Kundenservice	36

Produktkomponenten

- 1 Blutdruckmessgerät
- 2 Aufbewahrungsbox
- 3 Speichertaste („MEM“-Taste)
- 4 Ein-/Aus-Taste („ON/OFF“-Taste)
- 5 SET-Taste
- 6 Batteriefachabdeckung
- 7 Systolischer Druck
- 8 Diastolischer Druck
- 9 Einheit der Druckmessung
- 10 Ermittelter Pulswert
- 11 Symbol „Puls“

BITTE NEHMEN SIE SICH DIE ZEIT, DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN.

ACHTEN SIE ZU IHREM EIGENEN SCHUTZ UND ZUM SCHUTZ DRITTER INSBESONDERE AUF DAS KAPITEL SICHERHEITSHINWEISE UND DIE IM DOKUMENT ENTHALTENEN WARNHINWEISE.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. GEBEN SIE DAS GERÄT NUR ZUSAMMEN MIT DER GEBRAUCHSANLEITUNG AN DRITTE WEITER.

DIE ABBILDUNGEN IN DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG SIND ZUR SCHEMATISCHEN DARSTELLUNG DER KORREKTEN ANWENDUNG GEDACHT. SIE KÖNNEN IM DETAIL VOM ORIGINALPRODUKT ABWEICHEN.

In dieser Gebrauchsanleitung werden alle erhältlichen Zubehörteile des Gerätes berücksichtigt. Den Lieferumfang des von Ihnen erworbenen Sets können Sie der Verpackung oder dem separaten Einleger entnehmen. In Ihrem Set nicht enthaltene Teile können Sie selbstverständlich nachträglich erwerben.

Allgemeines

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.



VORSICHT!

Sie können verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.



ACHTUNG!

Warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Blutdruckmessgerät ist für die vollautomatische, nichtinvasive Messung arterieller Blutdruck- und Pulswerte am Handgelenk konzipiert und kann für Handgelenke mit einem Umfang von 13,5 – 19,5 cm verwendet werden. Es zeigt den diastolischen und systolischen Blutdruck sowie die Pulsfrequenz an.
- Das Gerät ist nur für die private Verwendung durch Erwachsene in Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet. Vorgesehener Nutzer ist der Patient.
- Das Gerät darf nicht zur Krankheitsbeurteilung, Ersten Hilfe oder kontinuierlichen Messwertüberwachung verwendet werden.
- Der Patient darf keine Selbstbeurteilung und Selbstbehandlung anhand der Messergebnisse vornehmen, sondern muss dazu einen Arzt konsultieren.
- Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Wartung und Instandhaltung dürfen nicht während des Gebrauchs des ME-Geräts vorgenommen werden. Der Benutzer kann das Produkt warten. Die Wartungsmethode ist in der Gebrauchsanleitung beschrieben.

Sicherheitshinweise

Kontraindikationen

- Verwenden Sie das Blutdruckmessgerät nicht bei Neugeborenen, Kindern und Haustieren.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sollten durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden und von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kontaktieren Sie vor der Anwendung des Gerätes einen Arzt, wenn folgendes auf Sie zutrifft:
 - Herzrhythmusstörungen
 - Durchblutungsstörungen
 - Diabetes
 - Schwangerschaft / Präeklampsie
 - Hypotonie
 - Schüttelfrost / Zittern
 - Herzschrittmacher oder andere elektrische Implantate
- Nicht zusammen mit einem Hochfrequenz-Chirurgie Gerät verwenden
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann
- Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Handgelenk angelegt wird, dessen Arterien bzw. Venen sich in medizinischer Behandlung befinden (bspw. intravaskulärer Zugang)

Allgemeine Warnhinweise

- Folgende Umstände können zu Messfehlern oder Fehlfunktion führen bzw. die Messgenauigkeit negativ beeinflussen:
 - Verwendung des Gerätes außerhalb des häuslichen Umfeldes oder unter dem Einfluss von Bewegung

- Erkrankungen des Herz-Kreislauf-Systems
- Verwendung des Gerätes gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten
- Verwendung des Gerätes außerhalb der angegebenen Aufbewahrungs- und Betriebsbedingungen
- Während des Aufpumpens der Manschette kann es zu einer Funktionsbeeinträchtigung am jeweiligen Handgelenk / Arm kommen.
- Führen Sie die Messung nicht häufiger als notwendig durch.
- Unterbinden Sie die Blutzirkulation nicht unnötig lange. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, nehmen Sie die Manschette vom Handgelenk ab.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Handgelenk und nicht an anderen Körperstellen an.
- Messen Sie nicht mehr als dreimal hintereinander. Zwischen zwei Messungen sollten mindestens 5 Minuten Pause liegen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht mehr als sechsmal täglich.



ACHTUNG!

Gefahr von Material-, Sach- und Geräteschäden

- Die Genauigkeit der Messwerte und die Lebensdauer des Gerätes hängen von einem sorgfältigen Umgang ab. Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starker Temperaturschwankung und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung stets in der mitgelieferten Box auf.
- Halten Sie das Gerät fern von starken elektromagnetischen Feldern, Funkanlagen und Mobiltelefonen.
- Entfernen Sie die Batterien, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Beobachten Sie den Wert auf dem LCD-Display. Der Druck darf während der Messung 280 mmHg nicht überschreiten. Drücken Sie andernfalls die Ein-/Aus-Taste, um die

Messung zu beenden.

- Verbiegen Sie die Handgelenkmanschette nicht gewaltsam.
- Verwenden Sie ausschließlich das in der Gebrauchsanleitung aufgeführte Zubehör. Die Verwendung von nicht vom Hersteller zugelassenen Teilen kann zu Störungen oder Verletzungen führen. Für Serviceinformationen, Ersatzteillisten usw. wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Umgang mit Batterien:

- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. Das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Explosionsgefahr – Keine Batterien ins Feuer werfen, öffnen, zerlegen oder zerkleinern.

- Beim Einlegen auf richtige Polarität (+/-) achten.
- Verwenden Sie nur denselben oder gleichwertige Batterietypen.
- Alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden.

Beispiele für Zeichen

*Die hier abgebildeten Warnzeichen und Beispielsymbole dienen Ihrer Sicherheit und der korrekten Verwendung des Geräts, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

*Die Symbole und ihre Bedeutungen sind wie folgt:



Das Symbol Ø kennzeichnet Verbote (was Sie nicht tun dürfen). Verbote werden durch Text oder Bilder in oder neben (Ø) angegeben. Das Symbol links bedeutet „allgemeines Verbot“.



Das Symbol ! kennzeichnet etwas, das vorgeschrieben ist (was immer beachtet werden muss). Verbotstaten, die tatsächliche Verbote beinhalten, sind durch Text oder Bilder in oder in der Nähe von ! gekennzeichnet. Das Symbol links bezieht sich auf „allgemeine Verpflichtungen“.



Das Symbol (Nicht zerlegen) weist darauf hin, dass etwas nicht zerlegt werden darf oder „nicht zerlegt werden darf“. Malte, die tatsächliche Zwangsmaßnahmen erfordern, sind durch Text oder Bilder in oder in der Nähe von (Nicht zerlegen) gekennzeichnet. Das Symbol links bezieht sich auf „allgemeines Verbot“.



Typ BF Verwendetes Teil

IP-Klassifizierung: IP20



Vorsicht



Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung



Beachten Sie die Gebrauchsanweisung



Kennzeichnet ein medizinisches Gerät, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss



Zeichentabellensymbol

Das folgende Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht MRsicher ist:



Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um die richtige Entsorgungsmethode für potenziell biologisch gefährliche Teile und Zubehörteile zu ermitteln.



MR Unsafe

Do not use this equipment in the MRI scan room

Der Patient muss die Anweisungen des Arztes befolgen und darf nicht Eigenurteile oder Selbstbehandlungen aufgrund der Messergebnisse vornehmen. Eine Selbstdiagnose anhand der Messergebnisse und eine Selbstbehandlung sind gefährlich. Das Gerät darf nicht zur Beurteilung von Krankheiten, zur Ersten Hilfe oder zur kontinuierlichen Überwachung der Messwerte verwendet werden. Dieses Gerät darf nicht für den Transport von Patienten und chirurgische Eingriffe verwendet werden. Es darf nur im Haushalt oder an festen Orten verwendet werden. Bitte drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie ein unangenehmes Gefühl am Handgelenk verspüren oder wenn sich die Luft ungewöhnlich schnell aufbaut.	 Vorsicht 
Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 18 Jahren oder Personen, die ihren Willen nicht äußern können, verwendet werden, da dies zu Verletzungen führen kann. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zur Blutdruckmessung. Dies kann zu Unfällen oder Störungen führen. Bitte verwenden Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Geräts. Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Magnetfeldern. Das Gerät darf nicht während der Bewegung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Duschräumen.	

Das Hauptgerät und die Manschette des Blutdruckmessgeräts dürfen nicht zerlegt, repariert oder umgebaut werden.

Dies führt zu Fehlfunktionen des Geräts.



Vor dem ersten Gebrauch



VORSICHT!

Erstickungsgefahr durch Plastikfolien und –tüten! Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern.

- **Überprüfen** Sie das Set auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.
- **Entfernen** Sie das Verpackungsmaterial sowie evtl. am Produkt befindliche Etiketten, die zum Transportschutz oder zur Werbung dienen.
- Wenn Sie Medikamente einnehmen, sprechen Sie mit Ihrem Arzt, um den besten Zeitpunkt für die Blutdruckmessung zu bestimmen. Ändern Sie niemals ein verschriebenes Medikament ohne vorherige Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Bei Personen mit unregelmäßiger oder instabiler peripherer Durchblutung aufgrund von Diabetes, Lebererkrankungen, Arterienverkalkung usw. können die (von einem Arzt) am Oberarm gemessenen Blutdruckwerte im Vergleich zum Handgelenk schwanken.

Einsetzen der Batterien

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Legen Sie 2 Batterien vom Typ AAA (1,5V) in das Gerät ein (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie auf korrekte Polung (+/-). Verwenden Sie ausschließlich LR03-, AAA-Batterien.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

HINWEIS:

Wenn die Markierung „BATTERIE SCHWACH“ im Display blinkt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gleichzeitig. Dies kann die Batterielebensdauer verkürzen oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Die Markierung „BATTERIE SCHWACH“ erscheint nicht, wenn die Batterien vollständig entleert sind.

Die Batterielebensdauer variiert je nach Umgebungstemperatur und kann sich bei niedrigen Temperaturen verkürzen.

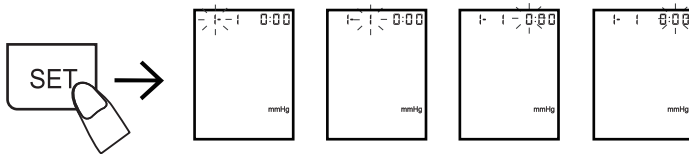
Die Batterien können auslaufen und dadurch Fehlfunktionen verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie vorsorglich die Batterien.

Verwenden Sie nur die angegebenen Batterien.

Einstellen der Uhrzeit

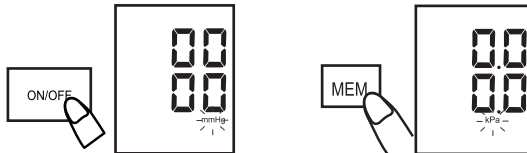
1. Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste „SET“ gedrückt, bis die Jahreszahl auf dem Display angezeigt wird.
2. Wiederholt „MEM“-Taste drücken bis das korrekte Jahr im Display erscheint. Drücken auf „SET“ wechselt zum Monat.

3. Wiederholtes Drücken oder Halten der „MEM-Taste“ verändert die jeweils blinkende Anzeige im Display, „SET“ bestätigt den jeweiligen Wert. Stellen Sie damit Schritt für Schritt die korrekten Daten ein.
4. Anzeigeformat: Monat-Tag Stunde:Minute



Einstellung der Anzeige-Einheit – mmHg/kPa

- Das Gerät kann den Blutdruck in mmHg oder kPa anzeigen. Werksseitig ist die Anzeige in mmHG voreingestellt.
- Zum Verändern halten Sie die „ON/OFF“-Taste 10 Sekunden lang gedrückt, bis im Display die unten gezeigte Anzeige erscheint. Mit „MEM“ können Sie die gewünschte Anzeige auswählen. Drücken „ON/OFF“-Taste zum Speichern und Beenden der Anzeige.



Anwendung

Richtige Körperhaltung einnehmen

- Setzen Sie sich bequem an einen Tisch. Legen Sie Ihr Handgelenk auf den Tisch.
- Entspannen Sie sich vor der Messung etwa 5 bis 10 Minuten.
- Heben Sie Ihre Hand so an, dass sich die Handgelenkmanschette auf Herzhöhe befindet.
- Halten Sie während der Messung still und vermeiden Sie es währenddessen zu sprechen.
- Messen Sie nicht direkt nach körperlicher Betätigung oder einem Bad.
- Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag etwa zur gleichen Zeit.

Anbringen der Handgelenkmanschette

- Grundsätzlich kann der Blutdruck an beiden Handgelenken gemessen werden. Gewisse Abweichungen zwischen links und rechts sind normal und physiologisch bedingt. Messen Sie den Blutdruck immer am selben Handgelenk.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der im Auslieferungszustand fest verbauten Manschette. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Ihr Handgelenksumfang innerhalb des aufgedruckten Bereiches (13,5 – 19,5 cm) liegt.
- Entblößen Sie Ihr Handgelenk. Achten Sie darauf, dass der Arm nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Schmuck eingengt ist.
- Legen Sie die Handgelenkmanschette so an, dass die Handfläche und das Display nach oben zeigen.
- Lassen Sie etwa 1-2 cm Abstand zwischen Handballen und Manschette.
- Verschließen Sie die Manschette fest mit Hilfe des Klettverschlusses.

Blutdruck messen

1. Legen Sie die Handgelenkmanschette gemäß den Anweisungen unter „Anbringen der Handgelenkmaschette“ an.
2. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“. Alle Symbole werden zwei Sekunden lang auf dem Display angezeigt. Anschließend wechselt das Display automatisch zur Messung und zeigt „0“ oder den letzten Messwert an.

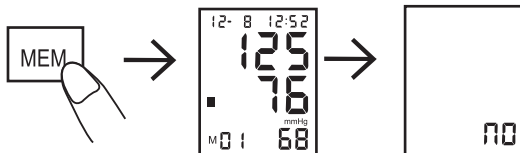


3. Die Messung startet automatisch. Dafür wird die Manschette aufgepumpt. Nachdem die Manschette vollständig aufgepumpt ist, wird der Druck langsam reduziert und die Messung erfolgt. Während der Messung blinkt die Pulsanzeige. Nach Abschluss der Messung werden die Ergebnisse angezeigt.



Lesespeicher

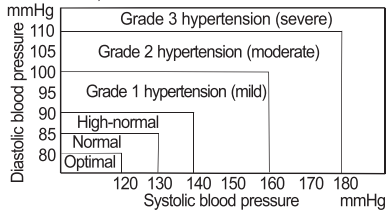
- Das Gerät speichert bis zu 90 Messwerte in seinem internen Speicher.
- Zum Aufrufen drücken Sie die Taste „MEM“.
- Bei der ersten Anzeige erscheint „RU9“ in der oberen rechten Ecke des Displays. Die Werte zeigen den Durchschnitt der letzten 3 Messungen (unabhängig vom Zeitraum).
- Durch wiederholtes Drücken der „MEM“ oder „SET“-Taste werden die letzten Messwerte angezeigt inkl. Datum/ Uhrzeit der jeweiligen Messung. „MEM“ startet von der letzten Messung rückwärts, „SET“ startet von der ersten gespeicherten Messung vorwärts.
- Um den Speicher zu löschen, halten Sie die Taste „MEM“ fünf Sekunden lang gedrückt. Der Speicher wird gelöscht und in der unteren rechten Ecke des Displays erscheint „NO“.



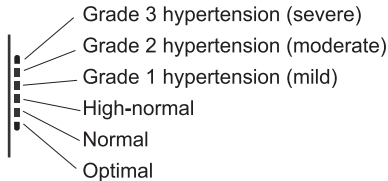
Anzeige der WHO-Blutdruckklassifizierung

Die WHO (World Health Organization) hat eine international anerkannte Klassifizierung für die Beurteilung von gemessenen Blutdruckwerten festgelegt.

Reference Material: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2



Eine Einordnung der gemessenen Werte nach der WHO-Blutdruckklassifizierung wird auf der linken Seite des Displays angezeigt.



Die Einordnung ist unabhängig von Alter, Geschlecht und anderen Merkmalen und dient nur einer groben Orientierung. Nur ein Arzt ist in der Lage, Ihre individuellen Blutdruckwerte zu beurteilen und medizinische Indikationen daraus abzuleiten.

Reinigung und Pflege



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR

Gerät niemals unter fließendes Wasser halten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Reinigen Sie das Gerät, indem Sie es mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in der mitgelieferten Hülle an einem trockenen, kühlen, vor Sonne geschütztem Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.
- Lassen Sie alle Teile vor dem Verstauen vollständig trocknen.

Wissenswertes zum Blutdruck

1. Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck ist die Kraft, die das Blut auf die Arterienwände ausübt. Der systolische Druck tritt auf, wenn sich das Herz zusammenzieht. Der diastolische Druck tritt auf, wenn sich das Herz ausdehnt.

Der Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Der natürliche Blutdruck wird durch den Grunddruck dargestellt, der morgens im Ruhezustand und vor dem Essen gemessen wird.

2. Was ist Bluthochdruck und wie wird er kontrolliert?

Bluthochdruck, also ein ungewöhnlich hoher arterieller Blutdruck, kann, wenn er nicht behandelt wird, viele gesundheitliche Probleme verursachen, darunter Schlaganfall und Herzinfarkt. Bluthochdruck kann durch eine Änderung des Lebensstils, Stressvermeidung und mit Medikamenten unter ärztlicher Aufsicht kontrolliert werden.

Um Bluthochdruck vorzubeugen oder ihn unter Kontrolle zu halten:

- Rauchen Sie nicht
- Reduzieren Sie Ihren Salz- und Zuckerkonsum
- Halten Sie ein angemessenes Gewicht
- Treiben Sie regelmäßig Sport
- Gehen Sie regelmäßig zur Vorsorgeuntersuchung

3. Blutdruckschwankungen

Der Blutdruck eines Menschen schwankt täglich und saisonal stark. Er kann aufgrund unterschiedlicher Bedingungen im Tagesverlauf um 30 bis 50 mmHg schwanken.

Bei Personen mit Bluthochdruck sind die Schwankungen noch stärker ausgeprägt. Normalerweise steigt der Blutdruck bei der Arbeit oder in der Freizeit und sinkt im Schlaf auf den niedrigsten Wert. Machen Sie sich also nicht zu viele Sorgen wegen der Ergebnisse einer einzigen Messung.

Messen Sie täglich zur gleichen Zeit Ihren Blutdruck wie in dieser Anleitung beschrieben und ermitteln Sie Ihren Normalwert. Viele Messwerte liefern einen umfassenderen Blutdruckverlauf. Notieren Sie sich unbedingt Datum und Uhrzeit Ihrer Blutdruckmessung.

Wenden Sie sich zur Interpretation Ihrer Blutdruckdaten an Ihren Arzt.

Fehlerbehebung

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige beim Drücken der „ON/OFF“-Taste oder Batteriesymbol blinkt	Keine Batterien eingesetzt.	Batterien einsetzen.
	Ladezustand nicht mehr ausreichend.	Neue Batterien einsetzen.
	Batterien wurden mit falscher Polarität eingesetzt.	Batterien mit korrekter Polarität einsetzen.
E1: Druck kann nicht normal erhöht werden	Luftleck an der Manschette.	Manschette überprüfen und ggf. ersetzen.
E3: Aufpumpdruck zu hoch	Druckwert von mehr als 299 mmHg.	Erneut messen oder Gerät zur Kalibrierung an Händler senden.

E2/E4: Bewegung während der Messung	Hand- oder Körperbewegung während der Messung.	Ruhig bleiben und korrekte Haltung einnehmen, dann erneut messen.
Batteriesymbol leuchtet	Batterie schwach.	Neue Batterien einsetzen und erneut messen.
Systolischer oder diastolischer Wert zu hoch	1. Manschette war unter Herzhöhe 2. Manschette war nicht korrekt angebracht 3. Bewegung oder Sprechen während der Messung	Korrekte Position und Anwendung sicherstellen, dann erneut messen. Ruhe während der Messung einhalten
Systolischer oder diastolischer Wert zu niedrig	1. Manschette war über Herzhöhe 2. Bewegung oder Sprechen während der Messung	



ACHTUNG!

Sollte sich die Störung nicht beseitigen lassen, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.
Öffnen Sie niemals das Gerät!

Anhang

Hinweise und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen

Das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des elektronischen Blutdruckmessgeräts der Serie PG-800A31 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Emission	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
----------	-------------	---

RF-Emissionen CISPR 11	Gruppe	Das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 verwendet RFEnergie ausschließlich für seine internen Funktionen. Daher sind seine RFEmissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe.
RF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 wird in einem Gehäuse verwendet und mit 3 V Gleichstrom betrieben.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend	

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des elektronischen Blutdruckmessgeräts der Serie PG-800A31 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV Kontakt +2 kV, + 4 kV. +8 kV, + 15 kV Luft	+8 kV Kontakt +2 kV, + 4 kV. +8 kV, + 15 kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Netzfrequenz (50 Hz/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60Hz	30 A/m, 50/60Hz	Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten Werte aufweisen, die die für eine typische Standort in einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.
HINWEIS: UT ist die Wechselspannung vor Anwendung des Prüfpegels.			

Hinweise und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des elektronischen Blutdruckmessgeräts der Serie PG-800A31 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Leitungsgebundene RF-Störungen IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 6 Vrms 150 kHz bis 80 MHz außerhalb ISM-Bänder	Nicht zutreffend	Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des elektronischen Blutdruckmessgeräts der Serie PG-800A31, einschließlich Kabeln, verwendet werden als der empfohlene Abstand, der anhand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Abstand $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$

Ausgestrahlte RF-Emissionen IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	10V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80MHz bis 800MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800MHz bis 2,7GHz wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Herstellers und d der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Die Feldstärken von festen RFSendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, a sollten unter dem Konformitätswert in jedem Frequenzbereich b liegen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
---	------------------------------	-------	---

HINWEIS 1:

Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2:

Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion an Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

a Die ISM-Bänder (industriell, wissenschaftlich und medizinisch) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 6,765 MHz bis 6,795 MHz; 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz; und 40,66 MHz bis 40,70 MHz. Die Amateurfunkbänder Funkfrequenzbänder zwischen 0,15 MHz und 80 MHz liegen zwischen 1,8 MHz und 2,0 MHz, 3,5 MHz und 4,0 MHz, 5,3 MHz und 5,4 MHz, 7 MHz bis 7,3 MHz, 10,1 MHz bis 10,15 MHz, 14 MHz bis 14,2 MHz, 18,07 MHz bis 18,17 MHz, 21,0 MHz bis 21,4 MHz, 24,89 MHz bis 24,99 MHz, 28,0 MHz bis 29,7 MHz und 50,0 MHz bis 54,0 MHz.

b Die Konformitätsniveaus in den ISM-Frequenzbändern zwischen 150 kHz und 80 MHz und im Frequenzbereich 80 MHz bis 2,7 GHz sollen die Wahrscheinlichkeit verringern, dass mobile/tragbare Kommunikationsgeräte Störungen verursachen, wenn sie versehentlich in Patientenbereiche gebracht werden. Aus diesem Grund wurde ein zusätzlicher Faktor von 10/3 in die Formeln zur Berechnung des empfohlenen Abstands für Sender in diesen Frequenzbereichen aufgenommen.

c Feldstärken von ortsfesten Sendern, wie z. B. Basisstationen für Funkgeräte (Mobilfunk/Schnurlostelefone) und landmobile Funkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk sowie Fernsehrundfunk, können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung durch ortsfeste RF-Sender sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 verwendet wird, den oben genannten RFGrenzwert überschreitet, sollte das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 auf normalen Betrieb überprüft werden. Wenn eine abnormale Leistung festgestellt wird, sind möglicherweise zusätzliche Maßnahmen erforderlich, wie z. B. Neuausrichtung oder Umstellung des elektronischen Blutdruckmessgeräts der Serie PG-800A31.

d Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 3 V/m betragen.

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten und dem elektronischen Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31

Das elektronische Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der RF-Störungen begrenzt sind. Der Kunde oder Benutzer des elektronischen Blutdruckmessgeräts der Serie PG-800A31 kann elektromagnetische Störungen verhindern, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem elektronischen Blutdruckmessgerät der Serie PG-800A31 einzuhalten, wie unten entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte empfohlen.

Nenn-Höchstausgangsleistung des Senders (W)	Mindestabstand entsprechend der Frequenz des Senders (m)		
	150 KHz bis 80 MHz $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = [\frac{3.5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,7 GHz $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die nicht in der obigen Tabelle aufgeführt ist, kann der empfohlene Mindestabstand d in Metern (m) anhand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Herstellers ist.			

HINWEIS 1:

Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Mindestabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2:

Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion durch Strukturen, Objekte und Personen beeinflusst.



Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Main Site: Building 2, No. 25 Fenghuang Raad, Industrial Zone, Xikeng First Village, Henggang Street, Langgang District, Shenzhen, 518115 Guangdong, P. R. China. Additional site 1: 2-4 Floor ,No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Langgang District, Shenzhen, 518115 Guangdong, P. R. China.

Tel: +86-755-33825988 Fax: +86-755-33825989



Lotus NL B.V.

Address: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands.

Tel: +31644168999

Email: info@lotusnl.com

Entsorgung

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Elektrogeräte



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte bitte über Ihr örtliches Rücknahmesystem.

Weitere Informationen zu Entsorgung und Recycling dieses Gerätes erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsbetrieben, dem Geschäft in dem Sie das Produkt gekauft haben oder beim Hersteller.

Technische Daten

GERÄT	
Modell	PG-800A31
Messmethode	Oszillometrische, nicht-invasive Messung am Handgelenk
Messbereich	Druck: (30~280) mmHg Puls: (40~199) Schläge/Minute

Genauigkeit der Anzeige	Statischer Druck: +/- 3 mmHG Puls: +/- 5%
Speicher	90 Messwerte
Abmessungen	Ca. 6,2 x 7,8 x 3,1 cm
Gewicht	Ca. 130 g (ohne Batterien)
Manschettengröße	13,5 – 19,5cm
Stromversorgung	2x 1,5V Batterien (LR03 bzw. AAA)
Zulässige Verwendungsumgebung	+5°C bis +40°C; relative Luftfeuchte max. 90%; Umgebungsdruck 700-1060 hPa
Zulässige Aufbewahrungsbedingung	-20°C bis 55°C; relative Luftfeuchte max. 90%
Betriebsdauer	max. 80 Minuten
Klassifizierung	Interne Versorgung, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Type BF

Genius Kundenservice

Einfach den QR-Code scannen und alle Service-Informationen auf einen Blick erhalten!

Alternativ können Sie sich auch telefonisch an den Kundenservice wenden:

+49 (0) 6431 9 21 96 00



Content

Product components	37
General information	39
Explanation of symbols	39
Safety	40
Proper use	40
Safety instructions	40
Contraindications	40
General warnings	41
Example if signs	45
Before first use	48
Use	51
Cleaning and care	55
Interesting facts about blood pressure	55
Troubleshooting	57
Appendix	59
Disposal	68
Technical data	68

Product components

- 1 Blood pressure monitor
- 2 Storage box
- 3 Memory button ("MEM" button)
- 4 On/off button ("ON/OFF" button)
- 5 SET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Systolic pressure
- 8 Diastolic pressure
- 9 Unit of pressure measurement
- 10 Measured pulse value
- 11 "Pulse" symbol

PLEASE TAKE THE TIME TO READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY.

FOR YOUR OWN PROTECTION AND THE PROTECTION OF THIRD PARTIES, PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE CHAPTER ON SAFETY INSTRUCTIONS AND THE WARNINGS CONTAINED IN THE DOCUMENT. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE. ONLY PASS THE DEVICE ON TO THIRD PARTIES TOGETHER WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS.

THE ILLUSTRATIONS IN THESE INSTRUCTIONS FOR USE ARE INTENDED AS A SCHEMATIC REPRESENTATION OF THE CORRECT APPLICATION. THEY MAY DIFFER IN DETAIL FROM THE ORIGINAL PRODUCT.

All available accessories for the appliance are included in these operating instructions. The scope of delivery of the set you have purchased can be found on the packaging or on the separate insert. Parts not included in your set can of course be purchased at a later date.

General information

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this manual, on the device or on the packaging.



WARNING!

Failure to observe this warning could lead to a serious or potentially lethal accident.



CAUTION!

Failure to observe this caution could lead to injury.



NOTE!

Information about potential material damage.

Safety

Proper use

- The blood pressure monitor is designed for fully automatic, non-invasive measurement of arterial blood pressure and pulse values on the wrist and can be used on wrists with a circumference of 13.5–19.5 cm. It displays the diastolic and systolic blood pressure as well as the pulse rate.
- The device is intended for private use by adults indoors only. It is not suitable for commercial or industrial use. The intended user is the patient.
- The device must not be used for disease assessment, first aid or continuous measurement monitoring.
- The patient must not carry out self-assessment or self-treatment based on the measurement results, but must consult a doctor for this purpose.
- Only use the device as described in the instructions. Any other use is considered improper.
- Maintenance and servicing must not be carried out while the ME device is in use. The user can maintain the product. The maintenance method is described in the instructions for use.

Safety instructions

Contraindications

- Do not use the blood pressure monitor on newborns, children or pets.
- Persons with limited physical, sensory or mental abilities should be supervised by a person responsible for their safety and instructed on how to use the device.

- Contact a doctor before using the device if any of the following apply to you:
 - Heart rhythm disorders
 - Circulatory disorders
 - Diabetes
 - Pregnancy / pre-eclampsia
 - Hypotension
 - Chills / tremors
 - Pacemaker or other electrical implants
- Do not use together with a high-frequency surgical device
- Do not place the cuff over wounds, as this may cause further injury
- Ensure that the cuff is not applied to a wrist where arteries or veins are undergoing medical treatment (e.g. intravascular access)

General warnings

- The following circumstances may lead to measurement errors or malfunctions or negatively affect the accuracy of the measurements:
 - Use of the device outside the home or under the influence of movement
 - Diseases of the cardiovascular system

- Use of the device at the same time as other medical electrical devices
- Use of the device outside the specified storage and operating conditions
- During inflation of the cuff, the function of the respective wrist/arm may be impaired.
- Do not take measurements more often than necessary.
- Do not restrict blood circulation for longer than necessary. If the device does not work properly, remove the cuff from your wrist.
- Place the cuff only on the wrist and not on other parts of the body.
- Do not take more than three measurements in a row. Allow at least 5 minutes between measurements.
- Do not measure your blood pressure more than six times a day.



NOTE!

Risk of damage to materials, property and equipment

- The accuracy of the measured values and the service life of the device depend on careful

handling. Protect the device from impact, moisture, dirt, extreme temperature fluctuations and direct sunlight.

- Allow the device to reach room temperature before taking measurements.
- Do not drop the device.
- Always store the device in the box provided when not in use.
- Keep the device away from strong electromagnetic fields, radio equipment and mobile phones.
- Remove the batteries if you do not intend to use the device for a long period of time.
- Observe the value on the LCD display. The pressure must not exceed 280 mmHg during measurement. If it does, press the on/off button to stop the measurement.
- Do not bend the wrist cuff forcefully.
- Only use the accessories listed in the instruction manual. The use of parts not approved by the manufacturer may result in malfunctions or injury. For service information, spare parts lists, etc., please contact your dealer.

Handling batteries:

- Batteries can be life-threatening if swallowed. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with battery acid, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and seek medical attention immediately. Clean the battery compartment with a dry cloth.
- Explosion hazard – Do not throw batteries into fire, open, disassemble or crush them.
- Ensure correct polarity (+/-) when inserting.
- Only use the same or equivalent battery types.
- Replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.

Examples of signs

*The warning signs and sample icons shown here are listed for your safe and correct use of the unit, so as to prevent injuries or damages to the device.

*The icons and meanings are as follow.



The Ø icon indicates prohibitions (what you should not do). Malters involving actual prohibitions are indicated by text or pictures in or near (Ø). The left icon refers to „general prohibition“.



The ! icon indicates something that is compulsory (what must always be observed). Malters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near !. The left icon refers to „general compulsion“.



The ⓧ icon indicates something can't be disassembled or „Don't disassemble“ Malters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near ⓧ. The left icon refers to „general prohibition“.



Type BF Applied part

IP Classification: IP20



Caution



Please refer to the instructions
for use



Consult instruction for use



Indicates a medical device that needs to be protected from moisture



Indicates medical device



Contact its local authorities to determine the proper method of disposal of potentially bio hazardous parts and accessories.

The following symbol indicates that the device is MR-unsafe:



MR Unsafe

Do not use this equipment in the MRI scan room

Patient must follow doctor's instruction and should not perform self-judgment and self-treatment by the measuring result, Self-diagnosis of measured results and treatment are dangerous, The device should not be used to judge illness, first aid and continuously monitor measuring. This device can not be used for Patient transport and surgical care .It can be used in household or fixed places only. Please press „on/off„ button to stop work when you feel uncomfortable with the wrist, or if the air is inflating abnormally without stop.	 Caution 
This device should not be used by children under 18 years old or people who cannot express their will, otherwise it will cause harm. Do not use the unit for purpose other than measuring blood pressure. May cause accident or trouble. Please do not use mobile phone around the device. Please do not use the device around the magnetic field. The device is prohibited from being used during movement. Do not use the equipment in outdoor or shower rooms.	

Do not disassemble, repair, or remodel the main unit or the wrist cuff of the blood pressure monitor.
Will cause the unit to function erroneously.



Before first use



CAUTION!

Risk of suffocation from plastic film and bags! Keep children and animals away from the packaging material.

- **Check** the set for completeness and any transport damage. If you have any complaints, please contact our customer service.
- **Remove** the packaging material and any labels on the product that are used for transport protection or advertising.
- If you are taking medication, consult your doctor to determine the best time to measure your blood pressure. Never change a prescribed medication without first consulting your doctor.
- In people with irregular or unstable peripheral blood circulation due to diabetes, liver disease, arteriosclerosis, etc., blood pressure values measured (by a doctor) on the upper arm may vary compared to those measured on the wrist.

Inserting the batteries

1. Open the battery compartment cover.
2. Insert 2 AAA batteries (1.5V) into the device (batteries not included). Ensure that the polarity (+/-) is correct. Use only LR03 AAA batteries.
3. Close the battery compartment cover.

NOTE:

If the „BATTERY LOW“ indicator flashes on the display, replace all batteries with new ones. Do not use old and new batteries at the same time. This may shorten the battery life or cause the device to malfunction.

The „BATTERY LOW“ indicator does not appear when the batteries are completely empty.

Battery life varies depending on the ambient temperature and may be shorter at low temperatures.

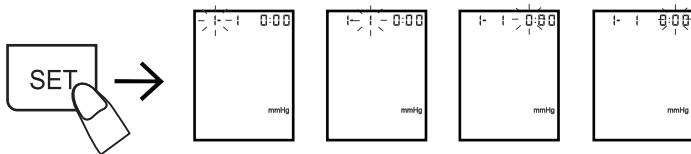
The batteries may leak and cause malfunctions. If you do not use the device for a long period of time, remove the batteries as a precaution.

Only use the specified batteries.

Setting the time

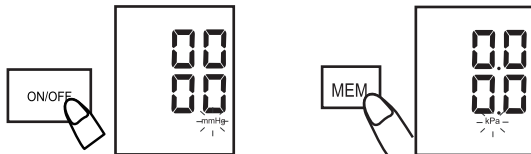
1. With the device switched off, press and hold the „SET“ button until the year appears on the display.
2. Press the „MEM“ button repeatedly until the correct year appears on the display. Pressing „SET“ changes to the month.
3. Pressing or holding the „MEM“ button repeatedly changes the flashing display, pressing „SET“ confirms the respective value. Use this to set the correct data step by step.

4. Display format: Month-Day Hour:Minute



Setting the display unit – mmHg/kPa

- The device can display blood pressure in mmHg or kPa. The display is preset to mmHG at the factory.
- To change the setting, press and hold the „ON/OFF“ button for 10 seconds until the display shown below appears. Use „MEM“ to select the desired display. Press the „ON/OFF“ button to save and exit the display.



Use

Adopt the correct posture

- Sit comfortably at a table. Place your wrist on the table.
- Relax for about 5 to 10 minutes before taking the measurement.
- Raise your hand so that the wrist cuff is at heart level.
- Remain still during the measurement and avoid talking.
- Do not take a measurement immediately after physical activity or a bath.
- Measure your blood pressure at approximately the same time every day.

Fitting the wrist cuff

- In principle, blood pressure can be measured on both wrists. Certain differences between the left and right sides are normal and physiologically determined. Always measure your blood pressure on the same wrist.
- Only use the device with the cuff that is permanently attached to it when delivered. Before use, make sure that your wrist circumference is within the printed range (13.5–19.5 cm).
- Expose your wrist. Make sure that your arm is not constricted by tight clothing or jewellery.
- Place the wrist cuff so that the palm of your hand and the display are facing upwards.
- Leave a gap of about 1–2 cm between the heel of your hand and the cuff.
- Close the cuff tightly using the Velcro fastener.

Measuring blood pressure

1. Put on the wrist cuff as described in „Fitting the wrist cuff“.
2. Press the „ON/OFF“ button. All symbols will appear on the display for two seconds. The display will then automatically switch to measurement mode and show „0“ or the last measurement value.

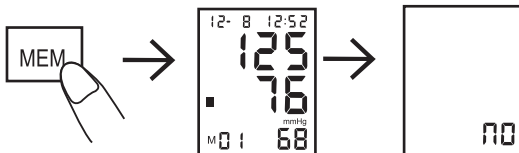


3. The measurement starts automatically. The cuff is inflated for this purpose. Once the cuff is fully inflated, the pressure is slowly reduced and the measurement is taken. The pulse indicator flashes during the measurement. Once the measurement is complete, the results are displayed.



Readout memory

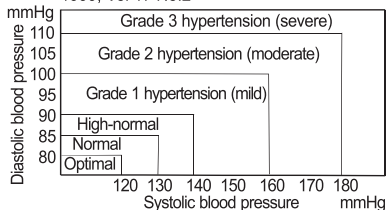
- The device stores up to 90 readings in its internal memory.
- To access them, press the „MEM“ button.
- When the display first appears, „RU9“ appears in the upper right corner of the display. The values show the average of the last 3 measurements (regardless of the time period).
- Pressing the „MEM“ or „SET“ button repeatedly displays the last measured values including the date/time of the respective measurement. „MEM“ starts backwards from the last measurement, „SET“ starts forwards from the first stored measurement.
- To clear the memory, press and hold the „MEM“ button for five seconds. The memory is cleared and „NO“ appears in the lower right corner of the display.



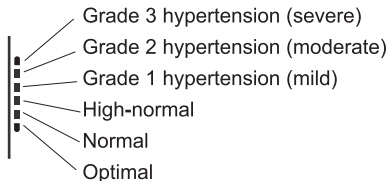
Display of WHO blood pressure classification

The WHO (World Health Organisation) has established an internationally recognised classification for the assessment of measured blood pressure values.

Reference Material: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2



A classification of the measured values according to the WHO blood pressure classification is shown on the left side of the display.



The classification is independent of age, gender and other characteristics and is only intended as a rough guide. Only a doctor is able to assess your individual blood pressure values and derive medical indications from them.

Cleaning and care



WARNING!

Risk of electric shock

Never hold the device under running water and do not immerse it in water or other liquids.

- Clean the device by wiping it with a damp cloth.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads.
- Store the device in the supplied case in a dry, cool place away from direct sunlight and out of the reach of children and animals.
- Allow all parts to dry completely before storing.

Interesting facts about blood pressure

1. What is blood pressure?

Blood pressure is the force exerted by the blood on the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands.

Blood pressure is measured in millimetres of mercury (mmHg). Natural blood pressure is represented by the baseline pressure, which is measured in the morning at rest and before eating.

2. What is high blood pressure and how is it controlled?

High blood pressure, i.e. abnormally high arterial blood pressure, can cause many health problems if left untreated, including stroke and heart attack. High blood pressure can be controlled by lifestyle changes, stress avoidance and medication under medical supervision.

To prevent high blood pressure or keep it under control:

- Do not smoke
- Reduce your salt and sugar intake
- Maintain a healthy weight
- Exercise regularly
- Go for regular check-ups

3. Blood pressure fluctuations

A person's blood pressure fluctuates greatly on a daily and seasonal basis. It can vary by 30 to 50 mmHg due to different conditions throughout the day.

These fluctuations are even more pronounced in people with high blood pressure. Blood pressure normally rises during work or leisure activities and falls to its lowest level during sleep. Therefore, do not worry too much about the results of a single measurement.

Measure your blood pressure at the same time every day as described in these instructions and determine your normal value. Many measurements provide a more comprehensive blood pressure profile. Be sure to note the date and time of your blood pressure measurement.

Consult your doctor to interpret your blood pressure data.

Troubleshooting

Error display	Possible cause	Solution
No display when pressing the "ON/OFF" button or battery symbol flashes	No batteries inserted.	Insert batteries.
	Charge level insufficient.	Insert new batteries.
	Batteries have been inserted with the wrong polarity.	Insert batteries with correct polarity.
E1: Pressure cannot be increased normally	Air leak in the cuff.	Check the cuff and replace if necessary.
E3: Inflation pressure too high	Pressure value exceeds 299 mmHg.	Measure again or send the device to the retailer for calibration.
E2/E4: Movement during measurement	Hand or body movement during measurement.	Remain still and adopt the correct position, then measure again.

Battery symbol is lit	Battery low.	Insert new batteries and measure again.
Systolic or diastolic value too high	1. Cuff was below heart level 2. The cuff was not positioned correctly 3. Movement or talking during measurement	Ensure correct position and application, then measure again. Remain still during measurement
Systolic or diastolic value too low	1. Cuff was above heart level 2. Movement or talking during measurement	



CAUTION

If the problem persists, please contact our customer service. Never open the device!

Appendix

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions

The Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor should assure that it is used in such an environment.

Emissions	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.

RF emission CISPR 11	Class B	The Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor is used in harne and it's powered by DC 3V.
Harmonie emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+8kV contact +2kV, + 4kV. +8kV, + 15kV air	+8kV contact +2kV, + 4kV. +8kV, + 15kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.

Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60Hz	30 A/m, 50/60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$

Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800MHz to 2.7GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres(m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range ^b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.			

NOTE 2:

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.

b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.

c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor is used exceeds the applicable RF compliance

normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor.

d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor

The Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model PG-800A31 Series Electronic Blood Pressure Monitor as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 KHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$

0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1:

At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2:

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.





Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Main Site: Building 2, No. 25 Fenghuang Raad, Industrial Zone, Xikeng First Village, Henggang Street, Langgang District, Shenzhen, 518115 Guangdong, P. R. China. Additional site 1: 2-4 Floor ,No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village,Henggang Town, Langgang District, Shenzhen, 518115 Guangdong, P. R. China.

Tel: +86-755-33825988 Fax: +86-755-33825989

EU REP

Lotus NL B.V.

Address: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands.

Tel: +31644168999

Email: info@lotusnl.com

Disposal

Packaging

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the recycling centre.

Electrical appliances



The crossed-out wheellie bin symbol indicates that this product must not be disposed of with normal household waste. Please dispose of electrical and electronic devices via your local take-back system. For more information on the disposal and recycling of this appliance, please contact your local waste disposal service, the shop where you purchased the product or the manufacturer.

Technical data

DEVICE	
Model	PG-800A31
Measurement	Oscillometric, non-invasive measurement at the wrist
Measuring range	Pressure: (30~280) mmHg Pulse: (40~199) beats/minute
Display accuracy	Static pressure: +/- 3 mmHG Pulse: +/- 5%

Memory	90 measurements
Dimensions	Approx. 6.2 x 7.8 x 3.1 cm
Weight	Approx. 130 g (without batteries)
Cuff size	13.5–19.5 cm
Power	2x 1.5V batteries (LR03 or AAA)
Permissible operating environment	+5°C to +40°C; relative humidity max. 90%; ambient pressure 700-1060 hPa
Permissible storage conditions	-20°C to 55°C; relative humidity max. 90%
Operating time	max. 80 minutes
Classification	Internal power supply, no AP or APG, continuous operation, type BF

Customer service

If you have any questions about the device or spare parts/accessories, please contact your local retailer.

Table des matières

Composants du produit	70
Généralités	72
Explication des symboles	72
Sécurité	73
Utilisation conforme	73
Consignes de sécurité	73
Contre-indications	73
Avertissements généraux	74
Avant la première utilisation	78
Application	81
Nettoyage et entretien	85
Ce qu'il faut savoir sur la tension artérielle	86
Dépannage	88
Élimination	90
Données techniques	90

Composants du produit

- 1 Tensiomètre
- 2 Boîte de rangement
- 3 Bouton de mémoire (bouton "MEM")
- 4 Touche marche/arrêt (touche "ON/OFF")
- 5 Bouton SET
- 6 Couvercle du compartiment à piles
- 7 Pression systolique
- 8 Pression diastolique
- 9 Unité de mesure de la pression
- 10 Valeur du pouls déterminée
- 11 Symbole "Pouls".

VEUILLEZ PRENDRE LE TEMPS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.

POUR VOTRE PROPRE PROTECTION ET CELLE DE TIERS, VEILLEN EN PARTICULIER AU CHAPITRE CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS LE DOCUMENT.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT. NE REMETTEZ L'APPAREIL À DES TIERS QU'ACCOMPAGNÉ DU MODE D'EMPLOI.

LES ILLUSTRATIONS DE CE MODE D'EMPLOI SONT DESTINÉES À PRÉSENTER SCHÉMATIQUEMENT L'UTILISATION CORRECTE. ELLES PEUVENT DIFFÉRER DANS LE DÉTAIL DU PRODUIT ORIGINAL.

Ce mode d'emploi tient compte de tous les accessoires disponibles pour l'appareil. Le contenu du kit que vous avez acheté est indiqué sur l'emballage ou dans l'encart séparé. Les pièces non comprises dans votre kit peuvent bien entendu être achetées ultérieurement.

Généralités

Explication des symboles

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont employés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil ou l'emballage.



ATTENTION !

Vous risquez d'être gravement blessé ou tué si vous ne suivez pas ces instructions.



MISE EN GARDE !

Vous risquez d'être blessé si vous ne suivez pas ces instructions.



REMARQUE !

Ce symbole vous avertit sur des dommages matériels possibles.

Sécurité

Utilisation conforme

- Le tensiomètre est conçu pour la mesure entièrement automatique et non invasive de la pression artérielle et du pouls au poignet et peut être utilisé pour des poignets d'une circonférence de 13,5 à 19,5 cm. Il indique la pression artérielle diastolique et systolique ainsi que la fréquence du pouls.
- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation privée par des adultes à l'intérieur. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle. L'utilisateur prévu est le patient.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour l'évaluation de maladies, les premiers secours ou la surveillance continue des valeurs mesurées.
- Le patient ne doit pas procéder à une auto-évaluation ni à un auto-traitement sur la base des résultats de mesure, mais doit consulter un médecin à cet effet.
- N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire à l'usage prévu.
- L'entretien et la maintenance ne doivent pas être effectués pendant l'utilisation de l'appareil ME. L'utilisateur peut entretenir le produit. La méthode d'entretien est décrite dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Contre-indications

- Ne pas utiliser le tensiomètre sur des nouveau-nés, des enfants ou des animaux domestiques.

- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites doivent être supervisées par une personne responsable de leur sécurité, qui leur donnera des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Contactez un médecin avant d'utiliser l'appareil si vous êtes dans l'un des cas suivants :
 - Troubles du rythme cardiaque
 - Troubles de la circulation sanguine
 - Diabète
 - Grossesse / pré-éclampsie
 - Hypotension
 - Frissons / Tremblements
 - Stimulateur cardiaque ou autres implants électriques
- Ne pas utiliser en même temps qu'un appareil de chirurgie à haute fréquence
- Ne pas placer le brassard sur des plaies, car cela pourrait entraîner des blessures supplémentaires.
- Veillez à ne pas placer le brassard sur un poignet dont les artères ou les veines sont sous traitement médical (par ex. accès intravasculaire).

Avertissements généraux

Les valeurs mesurées par vous-même sont uniquement destinées à vous informer - elles ne remplacent pas un examen médical ! L'autodiagnostic et le traitement sur la base des résultats

de mesure sont dangereux. Discutez des résultats avec un médecin et ne vous basez en aucun cas sur ces résultats pour prendre vos propres décisions médicales (p. ex. médicaments).

- Les circonstances suivantes peuvent entraîner des erreurs de mesure ou un dysfonctionnement ou avoir une influence négative sur la précision de la mesure :
 - Utilisation de l'appareil en dehors de l'environnement domestique ou sous l'influence de mouvements.
 - Maladies du système cardio-vasculaire
 - Utilisation de l'appareil en même temps que d'autres appareils électriques médicaux
 - Utilisation de l'appareil en dehors des conditions de conservation et de fonctionnement indiquées.
- Pendant le gonflage du brassard, le fonctionnement du poignet / bras concerné peut être altéré.
- N'effectuez pas la mesure plus souvent que nécessaire.
- Ne bloquez pas inutilement la circulation sanguine. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, retirez le brassard du poignet.

- Placez le brassard uniquement sur le poignet et pas sur d'autres parties du corps.
- Ne prenez pas de mesures plus de trois fois de suite. Il doit y avoir au moins 5 minutes de pause entre deux mesures.
- Ne mesurez pas votre tension artérielle plus de six fois par jour.



REMARQUE !

Risque de dommages matériels et d'endommagement de l'appareil

- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne transformez pas l'unité principale ou le brassard du tensiomètre. Cela entraînerait des dysfonctionnements.
- La précision des mesures et la durée de vie de l'appareil dépendent d'une manipulation soigneuse. Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la saleté, des fortes variations de température et de l'exposition directe au soleil.
- Amenez l'appareil à température ambiante avant de procéder aux mesures.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Rangez toujours l'appareil dans la boîte fournie lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Tenez l'appareil à l'écart des champs électromagnétiques puissants, des installations radio et des téléphones portables.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Observez la valeur affichée sur l'écran LCD. La pression ne doit pas dépasser 280 mmHg pendant la mesure. Dans le cas contraire, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour arrêter la mesure.
- Ne forcez pas le brassard de poignet à se plier.
- Utilisez exclusivement les accessoires mentionnés dans le mode d'emploi. L'utilisation de pièces non approuvées par le fabricant peut entraîner des dysfonctionnements ou des blessures. Pour obtenir des informations de service, des listes de pièces de rechange, etc., veuillez contacter votre revendeur.

Manipulation des piles :

- Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. En cas d'ingestion d'une pile, il convient de demander immédiatement une assistance médicale. convient de demander immédiatement une assistance médicale.

- En cas de fuite d'une batterie, éviter tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec l'acide de la batterie. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincer immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin. Nettoyer le compartiment de la batterie avec un chiffon sec.
- Risque d'explosion - Ne pas jeter les piles au feu, les ouvrir, les démonter ou les broyer.
- Veiller à respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion.
- N'utiliser que le même type de piles ou des piles équivalentes.
- Remplacer toutes les piles en même temps.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Avant la première utilisation



MISE EN GARDE !

Risque d'étouffement par les films et les sacs en plastique ! Tenez les enfants et les animaux à l'écart des matériaux d'emballage.

- **Vérifiez** que le kit est complet et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de réclamation, veuillez contacter notre service clientèle.
- **Retirez** le matériel d'emballage ainsi que les éventuelles étiquettes se trouvant sur le produit et servant de protection pour le transport ou de publicité.
- Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin afin de déterminer le meilleur moment pour mesurer votre tension artérielle. Ne changez jamais un médicament prescrit sans avoir consulté votre médecin au préalable.
- Chez les personnes dont la circulation périphérique est irrégulière ou instable en raison d'un diabète, d'une maladie du foie, d'un durcissement des artères, etc., les valeurs de pression artérielle mesurées (par un médecin) au niveau du bras peuvent varier par rapport à celles mesurées au poignet.

Mise en place des piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles de type AAA (1,5V) dans l'appareil (piles non fournies). Veillez à respecter la polarité (+/-). Utilisez uniquement des piles LR03, AAA.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

REMARQUE :

Lorsque le repère „PILE FAIBLE“ clignote à l'écran, remplacez toutes les piles par des piles neuves. N'utilisez pas des piles usagées et neuves en même temps. Cela peut réduire la durée de vie des piles ou entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Le repère „PILE FAIBLE“ n'apparaît pas lorsque les piles sont complètement déchargées.

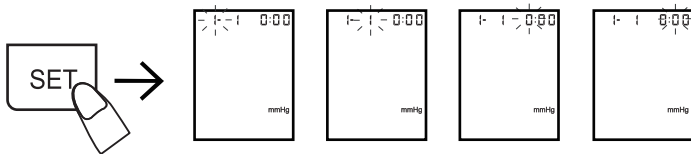
La durée de vie des piles varie en fonction de la température ambiante et peut être réduite en cas de températures basses.

Les piles peuvent fuir et provoquer ainsi des dysfonctionnements. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles par mesure de précaution.

N'utilisez que les piles indiquées.

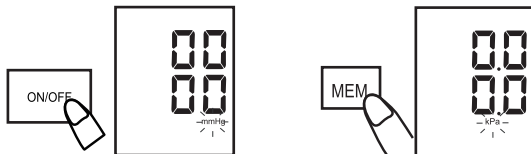
Réglage de l'heure

1. Lorsque l'appareil est éteint, maintenez la touche „SET” enfoncée jusqu'à ce que l'année s'affiche à l'écran.
2. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche „MEM” jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse à l'écran. Appuyer sur „SET” pour passer au mois.
3. Appuyer à nouveau sur la touche „MEM” ou la maintenir enfoncée modifie l'affichage qui clignote à chaque fois sur l'écran, „SET” confirme la valeur correspondante. Régler ainsi pas à pas les données correctes.
4. Format d'affichage : mois-jour heure:minute



Réglage de l'unité d'affichage - mmHg/kPa

- L'appareil peut afficher la pression artérielle en mmHg ou en kPa. L'affichage en mmHG est préréglé en usine.
- Pour le modifier, maintenez la touche „ON/OFF” enfoncée pendant 10 secondes, jusqu'à ce que l'affichage ci-dessous apparaisse sur l'écran. Vous pouvez sélectionner l'affichage souhaité avec „MEM”. Appuyez sur la touche „ON/OFF” pour enregistrer et quitter l'affichage.



Application

Adopter la bonne posture

- Asseyez-vous confortablement à une table. Posez votre poignet sur la table.
- Détendez-vous pendant environ 5 à 10 minutes avant la mesure.
- Soulevez votre main de manière à ce que le brassard de poignet se trouve à hauteur du cœur.
- Restez immobile pendant la mesure et évitez de parler pendant celle-ci.
- Ne prenez pas la mesure juste après une activité physique ou un bain.
- Mesurez votre tension artérielle tous les jours à peu près à la même heure.

Mise en place du brassard de poignet

- En principe, la tension artérielle peut être mesurée aux deux poignets. Certains écarts entre la gauche et la droite sont normaux et physiologiques. Mesurez toujours la tension artérielle au même poignet.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le brassard fixe installé à la livraison. Avant l'utilisation, assurez-vous que la circonférence de votre poignet se situe dans la plage imprimée (13,5 - 19,5 cm).
- Exposez votre poignet. Veillez à ce que le bras ne soit pas serré par des vêtements ou des bijoux trop serrés.
- Placez le brassard de poignet de manière à ce que la paume de la main et l'écran soient orientés vers le haut.
- Laissez un espace d'environ 1 à 2 cm entre la paume de la main et le brassard.
- Fermez fermement le brassard à l'aide de la fermeture velcro.

Mesure de la tension artérielle

1. Mettez le brassard de poignet en place en suivant les instructions de la section „Mise en place du brassard de poignet“.
2. Appuyez sur le bouton „ON/OFF“. Tous les symboles s'affichent à l'écran pendant deux secondes. Ensuite, l'écran passe automatiquement à la mesure et affiche „0“ ou la dernière valeur mesurée.



3. La mesure démarre automatiquement. Pour cela, le brassard est gonflé. Une fois le brassard entièrement gonflé, la pression est réduite lentement et la mesure est effectuée. Pendant la mesure, l'affichage du pouls clignote. Une fois la mesure terminée, les résultats s'affichent.



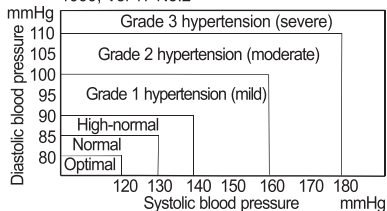
Mémoire de lecture

- L'appareil enregistre jusqu'à 90 valeurs de mesure dans sa mémoire interne.
- Pour y accéder, appuyer sur la touche „MEM“.
- Lors du premier affichage, „RU9“ apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran. Les valeurs indiquent la moyenne des 3 dernières mesures (indépendamment de la période).
- En appuyant plusieurs fois sur la touche „MEM“ ou „SET“, les dernières valeurs mesurées s'affichent, y compris la date/l'heure de chaque mesure. „MEM“ démarre en arrière à partir de la dernière mesure, „SET“ démarre en avant à partir de la première mesure enregistrée.
- Pour effacer la mémoire, maintenez la touche „MEM“ enfoncée pendant cinq secondes. La mémoire est effacée et „NO“ apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran.

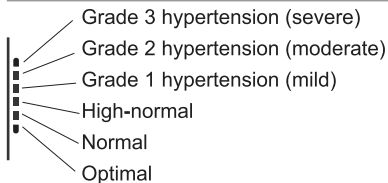
Affichage de la classification de la pression artérielle de l'OMS

L'OMS (Organisation mondiale de la santé) a établi une classification internationalement reconnue pour l'évaluation des valeurs de tension artérielle mesurées.

Reference Material: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2



Une classification des valeurs mesurées selon la classification de l'OMS pour la tension artérielle est affichée sur le côté gauche de l'écran.



Cette classification est indépendante de l'âge, du sexe et d'autres caractéristiques et ne sert que d'orientation approximative. Seul un médecin est en mesure d'évaluer vos valeurs de tension artérielle individuelles et d'en déduire des indications médicales.

Nettoyage et entretien



ATTENTION !

DANGER D'ÉLECTROCUTION

Ne jamais passer l'appareil sous l'eau courante et ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- Nettoyer l'appareil en l'essuyant avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de tampons de nettoyage agressifs ou abrasifs.

- Rangez l'appareil dans l'étui fourni, dans un endroit sec et frais, à l'abri du soleil et hors de portée des enfants et des animaux.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de les ranger.

Ce qu'il faut savoir sur la tension artérielle

1. Qu'est-ce que la tension artérielle ?

La pression artérielle est la force exercée par le sang sur les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se dilate.

La pression artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg). La pression artérielle naturelle est représentée par la pression de base, qui est mesurée le matin au repos et avant le repas.

2. Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler ?

L'hypertension, c'est-à-dire une pression artérielle anormalement élevée, peut, si elle n'est pas traitée, entraîner de nombreux problèmes de santé, notamment un accident vasculaire cérébral et une crise cardiaque. L'hypertension peut être contrôlée en modifiant le mode de vie, en évitant le stress et en prenant des médicaments sous contrôle médical.

Pour prévenir l'hypertension ou la garder sous contrôle :

- Ne fumez pas.
- Réduisez votre consommation de sel et de sucre
- Maintenez un poids raisonnable
- Faites du sport régulièrement
- Faites régulièrement des examens de dépistage

3. Variations de la tension artérielle

La tension artérielle d'une personne varie fortement chaque jour et selon les saisons. Elle peut varier de 30 à 50 mmHg au cours de la journée en raison de différentes conditions.

Chez les personnes souffrant d'hypertension, les variations sont encore plus marquées. Normalement, la tension artérielle augmente au travail ou pendant les loisirs et redescend à son niveau le plus bas pendant le sommeil. Ne vous inquiétez donc pas trop des résultats d'une seule mesure.

Mesurez votre tension artérielle tous les jours à la même heure, comme indiqué dans ce guide, et déterminez votre valeur normale. De nombreuses mesures fournissent un historique plus complet de la tension artérielle. Notez impérativement la date et l'heure de votre mesure de tension.

Consultez votre médecin pour l'interprétation de vos données de tension artérielle.

Dépannage

Affichage des erreurs	Cause possible	Remède
Pas d'affichage en appuyant sur le bouton "ON/OFF" ou le symbole des piles clignote.	Pas de piles insérées.	Mettre les piles en place.
	Le niveau de charge n'est plus suffisant.	Mettre des piles neuves.
	Les piles ont été insérées avec une mauvaise polarité.	Insérer les piles avec la bonne polarité.
E1 : La pression ne peut pas être augmentée normalement.	Fuite d'air au niveau du brassard.	Vérifier la manchette et la remplacer si nécessaire.
E3 : Pression de gonflage trop élevée	Valeur de pression supérieure à 299 mmHg.	Reprendre la mesure ou envoyer l'appareil au distributeur pour étalonnage.
E2/E4 : Mouvement pendant la mesure	Mouvement de la main ou du corps pendant la mesure.	Rester calme et adopter une position correcte, puis mesurer à nouveau.

Le symbole de la pile est allumé.	La pile est faible.	Insérer des piles neuves et mesurer à nouveau.
Valeur systolique ou diastolique trop élevée.	1. Le brassard était en dessous du niveau du cœur 2. Le brassard n'était pas correctement placé 3. Mouvement ou parole pendant la mesure	S'assurer que la position et l'application sont correctes, puis mesurer à nouveau. Respecter le repos pendant la mesure
Valeur systolique ou diastolique trop basse	1. Le brassard était au-dessus du niveau du cœur 2. Mouvement ou parole pendant la mesure	



REMARQUE !

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez contacter notre service clientèle.
N'ouvrez jamais l'appareil !

Élimination

Emballage

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement et apportez-le à la collecte des matières recyclables.

Appareils électriques



Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux. Veuillez mettre les appareils électriques et électroniques au rebut via votre système de collecte local.

Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter les services d'élimination des déchets de votre commune, le magasin dans lequel vous avez acheté le produit ou le fabricant.

Données techniques

APPAREIL	
Modèle	PG-800A31
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique non invasive au poignet

Plage de mesure	Pression : (30~280) mmHg pouls : (40~199) battements/minute
Précision de l'affichage	Pression statique : +/- 3 mmHG Pouls : +/- 5%.
Mémoire	90 valeurs de mesure
Dimensions	Env. 6,2 x 7,8 x 3,1 cm
Poids	Env. 130 g (sans les piles)
Taille du brassard	13,5 - 19,5cm
Alimentation électrique	2x 1,5V piles (LR03 ou AAA)
Environnement d'utilisation autorisé	+5°C à +40°C ; humidité relative max. 90% ; pression ambiante 700-1060 hPa
Conditions de stockage autorisées	-20°C à 55°C ; humidité relative max. 90%.
Durée de fonctionnement	max. 80 minutes
Classification	Alimentation interne, pas d'AP ou APG, fonctionnement continu, type BF

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous avez des questions sur l'appareil et les pièces de rechange / accessoires, veuillez contacter votre revendeur local.

Inhoud

Productonderdelen	92
Algemeen	94
Verklaring van de symbolen	94
Veiligheid	95
Beoogd gebruik	95
Veiligheidsinstructies	95
Contra-indicaties	95
Algemene waarschuwingen	96
Voor het eerste gebruik	100
Toepassing	103
Reiniging en verzorging	107
Dingen die u moet weten over bloeddruk	108
Problemen oplossen	110
Verwijdering	112
Technische specificaties	112

Productonderdelen

- 1 Bloeddrukmeter
- 2 Opberghoofd
- 3 Geheugenknop ("MEM" knop)
- 4 Aan/uit-knop ("ON/OFF"-knop)
- 5 SET-knop
- 6 Klepje voor batterijcompartiment
- 7 Systolische druk
- 8 Diastolische druk
- 9 Eenheid van drukmeting
- 10 Bepaalde polswaarde
- 11 Polssymbool

NEEM DE TIJD OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR TE LEZEN.

VOOR UW EIGEN BESCHERMING EN DE BESCHERMING VAN DERDEN DIENT U VOORAL AANDACHT TE BESTEDEN AAN HET HOOFDSTUK OVER VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN DE WAARSCHUWINGEN IN HET DOCUMENT.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. GEEF HET APPARAAT ALLEEN SAMEN MET DE GEBRUIKSAANWIJZING DOOR AAN DERDEN.

DE ILLUSTRATIES IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZIJN BEDOELD ALS SCHEMATISCHE WEERGAVE VAN DE JUISTE TOEPASSING. ZE KUNNEN IN DETAIL AFWIJKEN VAN HET ORIGINELE PRODUCT.

Alle beschikbare accessoires voor het apparaat zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing. De leveringsomvang van de door u gekochte set vindt u op de verpakking of op het aparte inzetstuk. Onderdelen die niet in uw set zijn opgenomen, kunt u uiteraard later aanschaffen.

Algemeen

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat of op de verpakking gebruikt.



WAARSCHUWING!

U kunt ernstig of dodelijk letsel oplopen als u deze instructies niet opvolgt.



VOORZICHTIG!

U kunt gewond raken als u deze instructies niet opvolgt.



OPGELET!

Waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

Veiligheid

Beoogd gebruik

- De bloeddrukmeter is ontworpen voor de volautomatische, niet-invasieve meting van de arteriële bloeddruk en polsslagwaarden aan de pols en kan worden gebruikt voor polsen met een omtrek van 13,5 - 19,5 cm. Het geeft de diastolische en systolische bloeddruk en de hartslag weer.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. De beoogde gebruiker is de patiënt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor ziektebeoordeling, eerste hulp of continue bewaking van meetwaarden.
- De patiënt mag geen zelfbeoordeling of zelfbehandeling uitvoeren op basis van de meetresultaten, maar moet een arts raadplegen.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de instructies. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.
- Onderhoud en service mogen niet worden uitgevoerd terwijl het ME-apparaat in gebruik is. De gebruiker kan het product onderhouden. De onderhoudsmethode staat beschreven in de gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsinstructies

Contra-indicaties

- Gebruik de bloeddrukmeter niet bij pasgeborenen, kinderen en huisdieren.
- Personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten moeten onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en moeten instructies krijgen over het gebruik van het apparaat.

- Neem contact op met een arts voordat u het apparaat gebruikt als het volgende op u van toepassing is:
 - Hartritmestoornis
 - Circulatiestoornissen
 - Diabetes
 - Zwangerschap / pre-eclampsie
 - Hypotensie
 - Rillen/trillen
 - Pacemakers of andere elektrische implantaten
- Niet gebruiken in combinatie met een hoogfrequent chirurgisch apparaat
- Breng het manchet niet aan op wonden omdat dit verder letsel kan veroorzaken
- Zorg ervoor dat het manchet niet wordt aangebracht op een pols waarvan de slagaders of aders een medische behandeling ondergaan (bijv. intravasculaire toegang)

Algemene waarschuwingen

Metingen die u zelf doet zijn alleen bedoeld ter informatie - ze vervangen geen medisch onderzoek! Zelfdiagnose en behandeling op basis van de meetresultaten zijn gevaarlijk. Bespreek de resultaten met een arts en baseer er nooit uw eigen medische beslissingen (bijv. medicatie) op.

- De volgende omstandigheden kunnen leiden tot meetfouten of storingen of een negatief effect hebben op de meetnauwkeurigheid:
 - Gebruik van het apparaat buiten de huiselijke omgeving of onder invloed van inspanning
 - Ziekten van het cardiovasculaire systeem
 - Gebruik van het apparaat op hetzelfde moment als andere medische elektrische apparaten
 - Gebruik van het apparaat buiten de gespecificeerde opslag- en gebruiksomstandigheden
- Tijdens het opblazen van het manchet kan de functie van de desbetreffende pols/arm verstoord zijn.
- Voer de meting niet vaker uit dan nodig.
- Stop de bloedsomloop niet onnodig lang. Verwijder het manchet van de pols als het apparaat niet correct werkt.
- Breng het manchet alleen aan op de pols en niet op andere delen van het lichaam.
- Meet niet meer dan drie keer achter elkaar. Tussen twee metingen moet minstens 5 minuten pauze zitten.

- Meet uw bloeddruk niet vaker dan zes keer per dag.



OPGELET!

Risico op materiële schade, schade aan eigendommen en schade aan het apparaat

- De hoofdeenheid of het polsmanchet van de bloeddrukmeter mag niet worden gedemonteerd, gerepareerd of aangepast. Dit leidt tot storingen.
- De nauwkeurigheid van de meetwaarden en de levensduur van het apparaat zijn afhankelijk van een zorgvuldige behandeling. Bescherm het apparaat tegen stoten, vocht, vuil, sterke temperatuurschommelingen en direct zonlicht.
- Laat het apparaat voor het meten op kamertemperatuur komen.
- Laat het apparaat niet vallen.
- Bewaar het apparaat altijd in de meegeleverde doos als het niet in gebruik is.
- Houd het apparaat uit de buurt van sterke elektromagnetische velden, radioapparatuur en mobiele telefoons.

- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Let op de waarde op het LCD-scherm. De druk mag tijdens de meting niet hoger zijn dan 280 mmHg. Druk anders op de aan/uit-knop om de meting te beëindigen.
- Buig het polsmanchet niet met geweld.
- Gebruik alleen de accessoires die in de gebruiksaanwijzing vermeld staan. Het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kan leiden tot storingen of letsel. Neem contact op met uw dealer voor service-informatie, lijsten met reserveonderdelen, enz.

Omgaan met batterijen:

- Batterijen kunnen dodelijk zijn als ze worden ingeslikt. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Als een accu heeft gelekt, moet contact van huid, ogen en slijmvliezen met het accuzuur worden vermeden. In geval van contact met accuzuur, de getroffen plaatsen onmiddellijk met overvloedig schoon water afspoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen. Reinig het batterijcompartiment met een droge doek.

- Explosiegevaar - Batterijen niet in het vuur gooien, openen, uit elkaar halen of pletten.
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit (+/-).
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde of gelijkwaardige type.
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Voor het eerste gebruik



VOORZICHTIG!

Verstikkingsgevaar door plastic folie en zakken! Houd kinderen en dieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- **Controleer** de set op volledigheid en eventuele transportschade. Neem bij klachten contact op met onze klantenservice.
- **Verwijder** het verpakkingsmateriaal en eventuele labels op het product die zijn gebruikt voor transportbescherming of reclame.
- Als u medicijnen gebruikt, overleg dan met uw arts wat het beste moment is om uw bloeddruk te meten. Verander nooit van voorgeschreven medicatie zonder eerst met uw arts te overleggen.

- Bij mensen met een onregelmatige of onstabiele perifere circulatie als gevolg van diabetes, leveraandoeningen, aderverkalking, enz. kunnen de bloeddrukmetingen (door een arts) aan de bovenarm schommelen ten opzichte van de pols.

De batterijen plaatsen

1. Open het klepje van het batterijvakje.
2. Plaats 2 AAA batterijen (1,5V) in het apparaat (batterijen niet meegeleverd). Let op de juiste polariteit (+/-). Gebruik alleen LR03, AAA batterijen.
3. Sluit het deksel van het batterijvak.

OPMERKING:

Als de markering „BATTERY LOW“ knippert op het display, vervang dan alle batterijen door nieuwe. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd. Dit kan de levensduur van de batterijen verkorten of storingen in het apparaat veroorzaken. Het „BATTERY LOW“ symbool verschijnt niet als de batterijen helemaal leeg zijn.

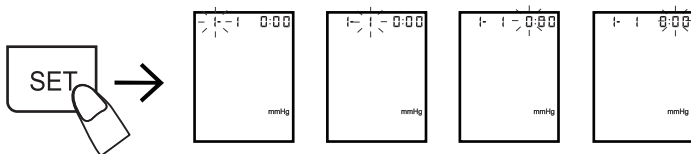
De levensduur van de batterijen hangt af van de omgevingstemperatuur en kan korter zijn bij lage temperaturen.

De batterijen kunnen gaan lekken en storingen veroorzaken. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan uit voorzorg de batterijen.

Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.

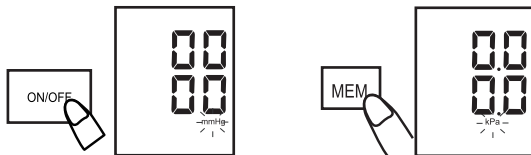
De tijd instellen

1. Als het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de toets „SET” ingedrukt tot het jaartal op het display verschijnt.
2. Druk herhaaldelijk op de toets „MEM” tot het juiste jaartal op het display verschijnt. Druk op „SET” om naar de maand te gaan.
3. Door de toets „MEM” herhaaldelijk in te drukken of ingedrukt te houden verandert de knipperende aanduiding in het display, met „SET” wordt de betreffende waarde bevestigd. Stel stap voor stap de juiste gegevens in.
4. Weergaveformaat: maand-dag uur:minuut



De weergave-eenheid instellen - mmHg/kPa

- Het apparaat kan de bloeddruk weergeven in mmHg of kPa. In de fabriek is de weergave vooraf ingesteld op mmHg.
- Om dit te wijzigen houdt u de „ON/OFF” knop 10 seconden ingedrukt totdat het display het onderstaande bericht weergeeft. U kunt de gewenste weergave selecteren met „MEM”. Druk op de knop „ON/OFF” om de weergave op te slaan en te verlaten.



Toepassing

Neem de juiste houding aan

- Ga comfortabel aan een tafel zitten. Plaats uw pols op de tafel.
- Ontspan ongeveer 5 tot 10 minuten voordat u de meting uitvoert.
- Doe uw hand omhoog zodat het polsmanchet zich op harthoogte bevindt.
- Blijf stil zitten tijdens de meting en praat niet.
- Meet niet direct na lichamelijke activiteit of een bad.
- Meet uw bloeddruk elke dag op ongeveer hetzelfde tijdstip.

Het polsmanchet aanbrengen

- In principe kan de bloeddruk aan beide polsen worden gemeten. Bepaalde afwijkingen tussen links en rechts zijn normaal en fysiologisch. Meet de bloeddruk altijd aan dezelfde pols.
- Gebruik het apparaat alleen met het manchet dat bij levering permanent is bevestigd. Controleer voor gebruik of uw polsomtrek binnen het afgedrukte bereik ligt (13,5 - 19,5 cm).
- Ontbloot uw pols. Zorg ervoor dat uw arm niet wordt beperkt door strakke kleding of sieraden.
- Plaats het polsmanchet zo dat de handpalm en het scherm naar boven wijzen.
- Laat ongeveer 1-2 cm ruimte tussen de bal van je hand en het manchet.
- Sluit het manchet goed af met de klittenbandsluiting.

Bloeddruk meten

1. Doe het polsmanchet om volgens de instructies onder „Het polsmanchet aanbrengen“.
2. Druk op de knop „ON/OFF“. Alle symbolen verschijnen gedurende twee seconden op het scherm. Het scherm schakelt dan automatisch over naar de meting en toont „0“ of de laatst gemeten waarde.
3. Druk op de „ON/OFF“ knop.

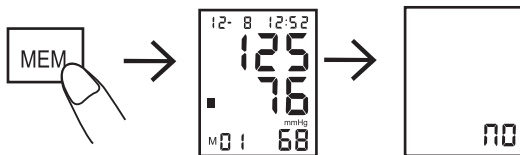


3. De meting start automatisch. De manchet wordt hiervoor opgeblazen. Zodra de manchet volledig is opgeblazen, wordt de druk langzaam verlaagd en wordt de meting uitgevoerd. De polsweergave knippert tijdens de meting. Zodra de meting is voltooid, worden de resultaten weergegeven.



Geheugen voor metingen

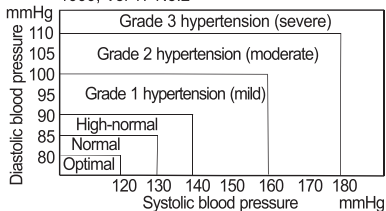
- Het apparaat slaat tot 90 metingen op in het interne geheugen.
- Druk op de „MEM” knop om het geheugen op te roepen.
- Bij de eerste weergave verschijnt „RU9” in de rechterbovenhoek van het scherm. De waarden tonen het gemiddelde van de laatste 3 metingen (ongeacht de tijdsperiode).
- Door herhaaldelijk op de „MEM” of „SET” knop te drukken, worden de laatst gemeten waarden weergegeven, inclusief de datum/tijd van de betreffende meting. „MEM” start vanaf de laatste meting in achterwaartse richting, „SET” start vanaf de eerste opgeslagen meting in voorwaartse richting.
- Om het geheugen te wissen, houd je de „MEM” knop vijf seconden ingedrukt. Het geheugen wordt gewist en „NO” verschijnt in de rechterbenedenhoek van het scherm.



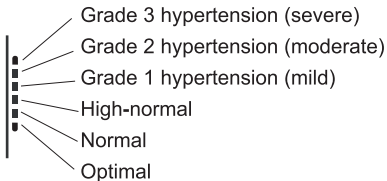
Weergave van de WHO-bloeddrukclassificatie

De WHO (Wereldgezondheidsorganisatie) heeft een internationaal erkende classificatie gedefinieerd voor de beoordeling van gemeten bloeddrukwaarden.

Reference Material: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2



Een categorisatie van de gemeten waarden volgens de WHO-bloeddrukclassificatie wordt aan de linkerkant van het scherm weergegeven.



De classificatie is onafhankelijk van leeftijd, geslacht en andere kenmerken en dient alleen als een ruwe richtlijn. Alleen een arts kan je individuele bloeddrukwaarden beoordelen en er medische indicaties uit afleiden.

Reiniging en verzorging



WAARSCHUWING!

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN

Houd het apparaat nooit onder stromend water en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig het apparaat door het af te nemen met een vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads.
- Bewaar het apparaat in het meegeleverde etui op een droge, koele plaats, beschermd tegen de zon en buiten bereik van kinderen en dieren.
- Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u ze opbergt.

Dingen die u moet weten over bloeddruk

1. Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de kracht die het bloed uitoefent op de slagaderlijke wanden. Systolische druk treedt op wanneer het hart samentrekt. Diastolische druk treedt op wanneer het hart uitzet.

Bloeddruk wordt gemeten in millimeter kwik (mmHg). De natuurlijke bloeddruk wordt weergegeven door de basislijndruk, die, s ochtends in rust en voor het eten wordt gemeten.

2. Wat is hoge bloeddruk en hoe wordt deze gecontroleerd?

Hypertensie, of een abnormaal hoge arteriële bloeddruk, kan veel gezondheidsproblemen veroorzaken als het niet behandeld wordt, waaronder een beroerte en een hartaanval. Hoge bloeddruk kan onder controle worden gehouden door veranderingen in levensstijl, het vermijden van stress en met medicatie onder medisch toezicht.

Om hoge bloeddruk te voorkomen of onder controle te houden:

- Rook niet
- Verminder je zout- en suikerinname

- Zorg voor een goed gewicht
- Regelmatig bewegen
- Ga regelmatig voor controle

3. Schommelingen in bloeddruk

Lemands bloeddruk schommelt sterk per dag en per seizoen. Door verschillende omstandigheden kan de bloeddruk in de loop van de dag 30 tot 50 mmHg schommelen.

De schommelingen zijn zelfs nog meer uitgesproken bij mensen met een hoge bloeddruk. Normaal stijgt de bloeddruk tijdens het werk of in de vrije tijd en daalt hij tot zijn laagste niveau tijdens de slaap. Maak je dus niet te veel zorgen over de resultaten van een enkele meting.

Meet je bloeddruk elke dag op hetzelfde tijdstip zoals beschreven in deze gids en bepaal je normale waarde.

Veel metingen geven een uitgebreidere bloeddrukgeschiedenis. Zorg ervoor dat u de datum en tijd van uw bloeddrukmeting noteert.

Raadpleeg uw arts om uw bloeddrukgegevens te interpreteren.

Problemen oplossen

Foutmelding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave bij het indrukken van de "ON/OFF" knop of batterijsymbool knippert	Geen batterijen geplaatst.	Plaats batterijen.
	Laadniveau niet meer voldoende.	Plaats nieuwe batterijen.
	Batterijen zijn geplaatst met de verkeerde polariteit.	Plaats batterijen met de juiste polariteit.
E1: De druk kan niet normaal worden verhoogd	Luchtlek bij de manchet.	Controleer de manchet en vervang deze indien nodig.
E3: Druk te hoog	Drukwaarde van meer dan 299 mmHg.	Meet opnieuw of stuur apparaat naar dealer voor kalibratie.
E2/E4: Beweging tijdens meting	Hand- of lichaamsbeweging tijdens de meting.	Blijf rustig en neem de juiste houding aan, meet dan opnieuw.

Batterijsymbool licht op	Batterij bijna leeg.	Plaats nieuwe batterijen en meet opnieuw.
Systolische of diastolische waarde te hoog	1. Manchet lag onder het hartniveau 2. Manchet was niet goed aangebracht 3. Beweging of praten tijdens de meting	Zorg voor de juiste positie en toepassing en meet dan opnieuw. Rust tijdens de meting
Systolische of diastolische waarde te laag	1. Manchet was boven harthoogte 2. Beweging of praten tijdens de meting	



OPGELET!

Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met onze klantenservice.
Open het apparaat nooit!

Verwijdering

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg en breng deze naar het recyclingcentrum.

Elektrische apparaten



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product niet bij het normale huishoudelijke afval mag. Gooi elektrische en elektronische apparaten weg via uw lokale inzamelsysteem.

Neem voor meer informatie over het weggooien en recycleren van dit apparaat contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsdienst, de winkel waar u het product hebt gekocht of de fabrikant.

Technische specificaties

APPARAAT	
Model	PG-800A31
Meetmethode	Oscillometrische, niet-invasieve meting aan de pols
Meetbereik	Druk: (30~280) mmHg Pols: (40~199) slagen/minuut

Nauwkeurigheid weergave	Statische druk: +/- 3 mmHG Polsslag: +/- 5%
Geheugen	90 metingen
Afmetingen	Ca. 6,2 x 7,8 x 3,1 cm
Gewicht	Ca. 130 g (zonder batterijen)
Grootte manchet	13,5 - 19,5 cm
Stroomvoorziening	2x 1,5V batterijen (LR03 of AAA)
Toegestane gebruiksomgeving	+5°C tot +40°C; relatieve vochtigheid max. 90%; omgevingsdruk 700-1060 hPa
Toegestane opslagomstandigheden	-20°C tot 55°C; relatieve vochtigheid max. 90%
Bedrijfstijd	max. 80 minuten
Indeling	Interne voeding, geen AP of APG, continue werking, type BF

Klantenservice

Heeft u nog vragen over het apparaat of over onderdelen/hulpstukken? Neem dan contact op met uw plaatselijke retailer.

Sommario

Componenti prodotto.....	114
Informazioni generali.....	116
Spiegazione dei simboli.....	116
Avvertenze di sicurezza	117
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	117
Istruzioni di sicurezza	117
Controindicazioni	117
Avvertenze generali.....	118
Prima del primo utilizzo	122
Uso.....	125
Pulizia e cura.....	129
Cose da sapere sulla pressione arteriosa.....	130
Risoluzione dei problemi.....	131
Smaltimento	134
Dati tecnici	134

Componenti prodotto

- 1 Misuratore di pressione
- 2 Scatola di conservazione
- 3 Pulsante di memoria (pulsante "MEM")
- 4 Pulsante di accensione/spegnimento (pulsante "ON/OFF")
- 5 Pulsante SET
- 6 Coperchio del vano batteria
- 7 Pressione sistolica
- 8 Pressione diastolica
- 9 Unità di misura della pressione
- 10 Valore del polso determinato
- 11 Simbolo del polso

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO. PER LA VOSTRA PROTEZIONE E QUELLA DI TERZI, PRESTATE PARTICOLARE ATTENZIONE AL CAPITOLO SULLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E ALLE AVVERTENZE CONTENUTE NEL DOCUMENTO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO IN UN LUOGO SICURO PER FUTURE CONSULTAZIONI. CONSEGNARE L'APPARECCHIO A TERZI SOLO INSIEME ALLE ISTRUZIONI PER L'USO. LE ILLUSTRAZIONI CONTENUTE NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO SONO DA INTENDERSI COME UNA RAPPRESENTAZIONE SCHEMATICA DELLA CORRETTA APPLICAZIONE. POSSONO DIFFERIRE NEI DETTAGLI DAL PRODOTTO ORIGINALE.

Tutti gli accessori disponibili per l'apparecchio sono inclusi nelle presenti istruzioni per l'uso. Il volume di fornitura del set acquistato è riportato sulla confezione o sull'inserito separato. Le parti non incluse nel set possono naturalmente essere acquistate in un secondo momento.

Informazioni generali

Spiegazione dei simboli

Nelle presenti Istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sulla confezione vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione.



AVVERTIMENTO!

Rischio di ferite gravi o rischio mortale, se non si osservano le presenti Istruzioni.



CAUTELA!

Rischio di ferimento, se non si osservano le presenti Istruzioni.



ATTENZIONE!

Possibili danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- Il misuratore di pressione arteriosa è progettato per la misurazione completamente automatica e non invasiva dei valori della pressione arteriosa e delle pulsazioni al polso e può essere utilizzato per polsi con circonferenza compresa tra 13,5 e 19,5 cm. Visualizza la pressione arteriosa diastolica e sistolica e la frequenza del polso.
- Il dispositivo è destinato all'uso privato in ambienti chiusi da parte di adulti. Non è adatto all'uso commerciale o industriale. L'utente previsto è il paziente.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per la valutazione di malattie, il primo soccorso o il monitoraggio continuo dei valori misurati.
- Il paziente non deve effettuare alcuna autovalutazione o autotrattamento sulla base dei risultati delle misurazioni, ma deve consultare un medico.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto nelle istruzioni. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.
- La manutenzione e l'assistenza non devono essere eseguite mentre il dispositivo ME è in uso. L'utente può eseguire la manutenzione del prodotto. Il metodo di manutenzione è descritto nelle istruzioni per l'uso.

Istruzioni di sicurezza

Controindicazioni

- Non utilizzare il misuratore di pressione su neonati, bambini e animali domestici.

- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali devono essere sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza e ricevere istruzioni sull'uso del dispositivo.
- Contattare un medico prima di utilizzare il dispositivo se si verificano i seguenti casi:
 - Aritmia cardiaca
 - Disturbi circolatori
 - Diabete
 - Gravidanza / preeclampsia
 - Ipotensione
 - Brividi / tremori
 - Pacemaker o altri impianti elettrici
- Non utilizzare insieme a dispositivi chirurgici ad alta frequenza.
- Non applicare il bracciale su ferite per non causare ulteriori lesioni.
- Assicurarsi che il bracciale non venga applicato a un polso le cui arterie o vene sono sottoposte a trattamento medico (ad esempio, accesso intravascolare).

Avvertenze generali

Le misurazioni effettuate da soli sono solo a scopo informativo e non sostituiscono una visita medica! L'autodiagnosi e il trattamento basato sui risultati delle misurazioni sono pericolosi.

Discutere i risultati con un medico e non basarsi mai su di essi per prendere decisioni mediche (ad es. farmaci).

- Le seguenti circostanze possono causare errori di misurazione o malfunzionamenti o influire negativamente sulla precisione della misurazione:
 - Utilizzo del dispositivo al di fuori dell'ambiente domestico o sotto l'effetto dell'esercizio fisico.
 - Malattie del sistema cardiovascolare
 - Utilizzo del dispositivo in concomitanza con altri dispositivi medici elettrici
 - Utilizzo del dispositivo al di fuori delle condizioni di conservazione e di funzionamento specificate.
- Durante il gonfiaggio del bracciale, la funzione del rispettivo polso/braccio può essere compromessa.
- Non eseguire la misurazione più frequentemente del necessario.
- Non interrompere la circolazione sanguigna per un tempo inutilmente lungo. Se il dispositivo non funziona correttamente, rimuovere il bracciale dal polso.

- Applicare il bracciale solo al polso e non ad altre parti del corpo.
- Non misurare più di tre volte di seguito. Tra una misurazione e l'altra deve esserci una pausa di almeno 5 minuti.
- Non misurare la pressione sanguigna più di sei volte al giorno.



ATTENZIONE!

Rischio di danni materiali, materiali e al dispositivo

- L'unità principale o il bracciale del misuratore di pressione non devono essere smontati, riparati o modificati. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
- L'accuratezza dei valori misurati e la durata del dispositivo dipendono da una gestione accurata. Proteggere il dispositivo da urti, umidità, sporcizia, forti sbalzi di temperatura e luce solare diretta.
- Portare il dispositivo a temperatura ambiente prima della misurazione.
- Non far cadere il dispositivo.

- Conservare sempre il dispositivo nella scatola in dotazione quando non viene utilizzato.
- Tenere il dispositivo lontano da forti campi elettromagnetici, apparecchiature radio e telefoni cellulari.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo.
- Osservare il valore sul display LCD. La pressione non deve superare i 280 mmHg durante la misurazione. In caso contrario, premere il pulsante on/off per terminare la misurazione.
- Non piegare il bracciale con la forza.
- Utilizzare solo gli accessori elencati nelle istruzioni per l'uso. L'uso di parti non autorizzate dal produttore può causare malfunzionamenti o lesioni. Per informazioni sull'assistenza, elenchi di parti di ricambio, ecc. rivolgersi al proprio rivenditore.

Manipolazione delle batterie:

- Le batterie possono essere letali se ingerite. In caso di ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Se una batteria è fuoriuscita, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con l'acido della batteria. In caso di contatto con l'acido della batteria, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. Pulire il vano batteria con un panno asciutto.
- Pericolo di esplosione - Non gettare le batterie nel fuoco, non aprirle, non smontarle o schiacciarle.
- Assicurarsi della corretta polarità (+/-) durante l'inserimento.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.

Prima del primo utilizzo



CAUTELA!

Rischio di soffocamento a causa della pellicola e dei sacchetti di plastica! Tenere bambini e animali lontani dal materiale di imballaggio.

- **Verificare** la completezza del set e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di reclami, contattare il nostro servizio clienti.
- **Rimuovere** il materiale di imballaggio ed eventuali etichette sul prodotto utilizzate per la protezione del trasporto o per la pubblicità.
- Se si assumono farmaci, parlare con il medico per determinare il momento migliore per misurare la pressione sanguigna. Non cambiare mai un farmaco prescritto senza aver prima consultato il medico.
- Per le persone con circolazione periferica irregolare o instabile a causa di diabete, malattie epatiche, arteriosclerosi, ecc. i valori della pressione arteriosa (rilevati da un medico) sulla parte superiore del braccio possono variare rispetto al polso.

Inserimento delle batterie

1. Aprire il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 2 batterie AAA (1,5 V) nel dispositivo (batterie non incluse). Assicurarsi che la polarità sia corretta (+/-). Utilizzare solo batterie LR03, AAA.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie.

NOTA:

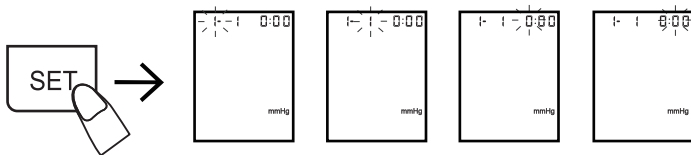
Se sul display lampeggia il simbolo „BATTERIA SCARICA“, sostituire tutte le batterie con altre nuove. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove. Ciò potrebbe ridurre la durata delle batterie o causare il malfunzionamento dell'apparecchio. Il simbolo „BATTERIA SCARICA“ non appare se le batterie sono completamente scariche.

La durata delle batterie varia a seconda della temperatura ambiente e può essere più breve a basse temperature. Le batterie possono perdere e causare malfunzionamenti. Se non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie per precauzione.

Utilizzare solo le batterie specificate.

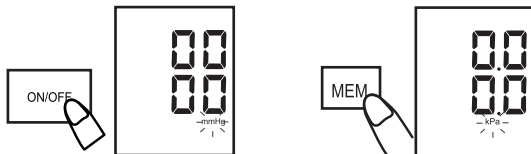
Impostazione dell'ora

1. Quando l'apparecchio è spento, tenere premuto il tasto „SET” finché sul display non compare l'anno.
2. Premere ripetutamente il tasto „MEM” finché sul display non compare l'anno corretto. Premere „SET” per passare al mese.
3. Premendo o tenendo premuto ripetutamente il pulsante „MEM” si modifica l'indicazione lampeggiante sul display, mentre „SET” conferma il rispettivo valore. Impostare i dati corretti passo dopo passo.
4. Formato del display: mese-giorno ora:minuto



Impostazione dell'unità di visualizzazione - mmHg/kPa

- Il dispositivo può visualizzare la pressione arteriosa in mmHg o kPa. Il display è preimpostato in fabbrica su mmHg.
- Per modificarla, tenere premuto il tasto „ON/OFF” per 10 secondi finché il display non visualizza il messaggio riportato di seguito. È possibile selezionare la visualizzazione desiderata con „MEM”. Premere il pulsante „ON/OFF” per salvare e uscire dalla visualizzazione.



Uso

Adottare una postura corretta

- Sedersi comodamente a un tavolo. Appoggiare il polso sul tavolo.
- Rilassarsi per circa 5-10 minuti prima di effettuare la misurazione.
- Sollevare la mano in modo che il bracciale si trovi all'altezza del cuore.
- Rimanere fermi durante la misurazione ed evitare di parlare.
- Non effettuare la misurazione subito dopo un'attività fisica o un bagno.
- Misurare la pressione arteriosa all'incirca alla stessa ora ogni giorno.

Applicazione del bracciale da polso

- In linea di massima, la pressione arteriosa può essere misurata su entrambi i polsi. Alcune deviazioni tra il destro e il sinistro sono normali e fisiologiche. Misurare la pressione arteriosa sempre sullo stesso polso.
- Utilizzare il dispositivo solo con il bracciale montato in modo permanente alla consegna. Prima dell'uso, accertarsi che la circonferenza del polso rientri nell'intervallo stampato (13,5 - 19,5 cm).
- Mettere a nudo il polso. Assicurarsi che il braccio non sia limitato da indumenti stretti o gioielli.
- Posizionare il bracciale in modo che il palmo e il display siano rivolti verso l'alto.
- Lasciare circa 1-2 cm tra il palmo della mano e il bracciale.
- Chiudere bene il bracciale con il velcro.

Misurazione della pressione arteriosa

1. Indossare il bracciale da polso seguendo le istruzioni riportate in „Montaggio del bracciale da polso“.
2. Premere il pulsante „ON/OFF“. Tutti i simboli appaiono sul display per due secondi. Il display passa quindi automaticamente alla misurazione e visualizza „0“ o l'ultimo valore misurato.
3. Premere il pulsante „ON/OFF“.

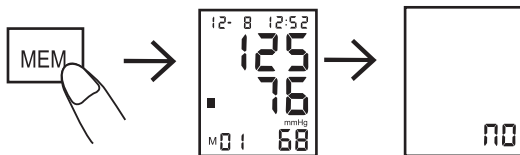


3. La misurazione si avvia automaticamente. Il bracciale viene gonfiato. Quando il bracciale è completamente gonfio, la pressione viene lentamente ridotta e la misurazione viene eseguita. Il display del polso lampeggia durante la misurazione. Al termine della misurazione, vengono visualizzati i risultati.



Memoria delle letture

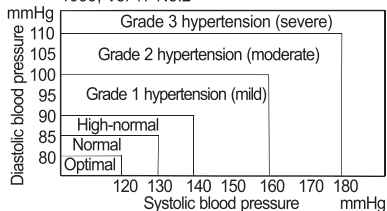
- Il dispositivo memorizza fino a 90 letture nella memoria interna.
- Per richiamare la memoria, premere il pulsante „MEM“.
- Alla prima visualizzazione, nell'angolo in alto a destra del display appare „RU9“. I valori indicano la media delle ultime 3 misurazioni (indipendentemente dal periodo).
- Premendo ripetutamente il tasto „MEM“ o „SET“, vengono visualizzati gli ultimi valori misurati, compresa la data/ora della rispettiva misurazione. „MEM“ parte dall'ultima misurazione all'indietro, „SET“ parte dalla prima misurazione salvata in avanti.
- Per cancellare la memoria, tenere premuto il pulsante „MEM“ per cinque secondi. La memoria viene cancellata e nell'angolo in basso a destra del display appare „NO“.



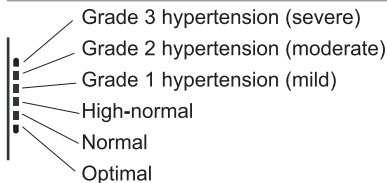
Visualizzazione della classificazione della pressione arteriosa dell'OMS

L'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) ha definito una classificazione riconosciuta a livello internazionale per la valutazione dei valori pressori misurati.

Reference Material: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2



La classificazione dei valori misurati in base alla classificazione della pressione arteriosa dell'OMS viene visualizzata sul lato sinistro del display.



La classificazione è indipendente dall'età, dal sesso e da altre caratteristiche e serve solo come indicazione di massima. Solo un medico è in grado di valutare i valori pressori individuali e di trarne indicazioni mediche.

Pulizia e cura



AVVERTIMENTO!

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

Non tenere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua o altri liquidi.

- Pulire il dispositivo strofinandolo con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o tamponi aggressivi o abrasivi.
- Conservare il dispositivo nell'apposita custodia in un luogo asciutto e fresco, al riparo dal sole e fuori dalla portata di bambini e animali.

- Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di riporle.

Cose da sapere sulla pressione arteriosa

1. Che cos'è la pressione arteriosa?

La pressione sanguigna è la forza esercitata dal sangue sulle pareti arteriose. La pressione sistolica si verifica quando il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si espande.

La pressione arteriosa si misura in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione arteriosa naturale è rappresentata dalla pressione di base, che viene misurata al mattino a riposo e prima di mangiare.

2. Cos'è l'ipertensione e come si controlla?

L'ipertensione, o pressione arteriosa anormalmente alta, se non trattata può causare molti problemi di salute, tra cui ictus e infarto. L'ipertensione può essere controllata modificando lo stile di vita, evitando lo stress e assumendo farmaci sotto controllo medico.

Per prevenire l'ipertensione o tenerla sotto controllo:

- Non fumare
- Ridurre l'assunzione di sale e zucchero
- Mantenere un peso adeguato
- Fare esercizio fisico regolare
- Sottoporsi a controlli regolari

3. Fluttuazioni della pressione arteriosa

La pressione arteriosa di una persona subisce notevoli fluttuazioni su base giornaliera e stagionale. Può oscillare di 30-50 mmHg nel corso della giornata a causa di diverse condizioni.

Le fluttuazioni sono ancora più marcate nelle persone con pressione alta. Normalmente, la pressione arteriosa si alza al lavoro o durante il tempo libero e scende al livello più basso durante il sonno. Non preoccupatevi quindi troppo dei risultati di una singola misurazione.

Misurate la pressione arteriosa ogni giorno alla stessa ora come descritto in questa guida e determinate il vostro valore normale.

Molte letture forniscono un'anamnesi più completa della pressione arteriosa. Assicuratevi di annotare la data e l'ora della misurazione della pressione arteriosa.

Consultare il medico per interpretare i dati della pressione arteriosa.

Risoluzione dei problemi

Visualizzazione dell'errore	Possibile causa	Rimedio
Il display non viene visualizzato quando si preme il pulsante "ON/OFF" o il simbolo della batteria lampeggia.	Non ci sono batterie inserite.	Inserire le batterie.

	Il livello di carica non è più sufficiente.	Inserire nuove batterie.
	Le batterie sono state inserite con polarità errata.	Inserire le batterie con la polarità corretta.
E1: La pressione non può essere aumentata normalmente	Perdita d'aria dal bracciale.	Controllare il bracciale e sostituirlo se necessario.
E3: Pressione di gonfiaggio troppo alta	Valore di pressione superiore a 299 mmHg.	Misurare nuovamente o inviare il dispositivo al rivenditore per la calibrazione.
E2/E4: Movimento durante la misurazione	Movimento della mano o del corpo durante la misurazione.	Mantenere la calma e assumere una postura corretta, quindi eseguire nuovamente la misurazione.
Si accende il simbolo della batteria	Batteria scarica.	Inserire nuove batterie e ripetere la misurazione.

Valore sistolico o diastolico troppo alto	1. Il bracciale era sotto il livello del cuore 2. Il bracciale non è stato montato correttamente 3. Movimento o conversazione durante la misurazione	Assicurarsi che la posizione e l'applicazione siano corrette, quindi misurare di nuovo. Riposo durante la misurazione
Valore sistolico o diastolico troppo basso	1. Il bracciale era sopra il livello del cuore 2. Movimento o conversazione durante la misurazione	



ATTENZIONE!

Sollte sich die Störung nicht beseitigen lassen, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.
Öffnen Sie niemals das Gerät!

Smaltimento

Imballaggio

Il materiale dell'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e portarlo al centro di riciclaggio.

Apparecchiature elettriche



Il simbolo del cassonetto barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici attraverso il sistema di ritiro locale.

Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio di questo apparecchio, contattare il servizio di smaltimento rifiuti locale, il negozio in cui è stato acquistato il prodotto o il produttore.

Dati tecnici

DISPOSITIVO	
Modello	PG-800A31
Metodo di misurazione	Misurazione oscillometrica, non invasiva, al polso
Campo di misura	Pressione: (30~280) mmHg Polso: (40~199) battiti/minuto
Precisione del display	Pressione statica: +/- 3 mmHG Polso: +/- 5%

Memoria	90 letture
Dimensioni	Circa 6,2 x 7,8 x 3,1 cm
Peso	Circa 130 g (senza batterie)
Dimensioni del bracciale	13,5 - 19,5 cm
Alimentazione	2 batterie da 1,5 V (LR03 o AAA)
Ambiente di utilizzo consentito	Da +5°C a +40°C; umidità relativa max. 90%; pressione ambiente 700-1060 hPa
Condizioni di conservazione consentite	Da -20°C a 55°C; umidità relativa max. 90%.
Tempo di funzionamento	max. 80 minuti
Classificazione	Alimentazione interna, senza AP o APG, funzionamento continuo, tipo BF

Service clienti

In caso di domande sull'apparecchio, le parti di ricambio e/o gli accessori Vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore locale.

Índice

Componentes del producto	136
General	138
Leyenda.....	138
Seguridad	139
Uso adecuado	139
Instrucciones de seguridad.....	139
Contraindicaciones	139
Advertencias generales	140
Antes del primer uso	144
Aplicación	147
Limpieza y cuidado	151
Lo que hay que saber sobre la tensión arterial	151
Solución de problemas.....	153
Eliminación	155
Datos técnicos	155

Componentes del producto

- 1 Tensiómetro
- 2 Caja de almacenamiento
- 3 Botón de memoria (botón "MEM")
- 4 Botón de encendido/apagado (botón "ON/OFF")
- 5 Botón SET
- 6 Tapa del compartimento de las pilas
- 7 Presión sistólica
- 8 Presión diastólica
- 9 Unidad de medida de la presión
- 10 Valor de pulso determinado
- 11 Símbolo "pulso"

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO.
PARA SU PROPIA PROTECCIÓN Y LA DE TERCEROS, PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN AL CAPÍTULO DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y A LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL DOCUMENTO.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. SÓLO ENTREGUE EL APARATO A TERCEROS JUNTO CON EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.
LAS ILUSTRACIONES DE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO PRETENDEN SER UNA REPRESENTACIÓN ESQUEMÁTICA DE LA APLICACIÓN CORRECTA. PUEDEN DIFERIR EN DETALLES DEL PRODUCTO ORIGINAL.

Todos los accesorios disponibles para el aparato están incluidos en este manual de instrucciones. El volumen de suministro del juego que ha adquirido figura en el embalaje o en el prospecto separado. Las piezas no incluidas en el juego pueden adquirirse posteriormente.

General

Leyenda

Los siguientes símbolos y palabras de señalización se emplean en estas instrucciones de uso, en el dispositivo o en el embalaje.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/palabra de advertencia indica un peligro con un grado medio de riesgo, el cual, si no se evita, puede provocar una lesión de gravedad o la muerte.



¡CUIDADO!

Este símbolo/palabra de advertencia indica un peligro con un grado bajo de riesgo, el cual, si no se evita, puede provocar una lesión leve o moderada.



¡ATENCIÓN!

Esta palabra de advertencia hace referencia a posibles daños materiales.

Seguridad

Uso adecuado

- El tensiómetro está diseñado para la medición totalmente automática y no invasiva de la tensión arterial y los valores del pulso en la muñeca y puede utilizarse para muñecas con una circunferencia de 13,5 - 19,5 cm. Muestra la presión arterial diastólica y sistólica, así como la frecuencia del pulso.
- El aparato está destinado al uso privado en interiores sólo por adultos. No es adecuado para uso comercial o industrial. El usuario previsto es el paciente.
- El aparato no debe utilizarse para la evaluación de enfermedades, primeros auxilios o control continuo de los valores medidos.
- El paciente no debe realizar ninguna autoevaluación o autotratamiento basado en los resultados de las mediciones, sino que debe consultar a un médico.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en las instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- El mantenimiento y las revisiones no deben realizarse mientras el aparato ME esté en uso. El usuario puede realizar el mantenimiento del producto. El método de mantenimiento se describe en las instrucciones de uso.

Instrucciones de seguridad

Contraindicaciones

- No utilice el tensiómetro con recién nacidos, niños o animales domésticos.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas deben ser supervisadas por una persona responsable de su seguridad y recibir instrucciones sobre el uso del aparato.

- Póngase en contacto con un médico antes de utilizar el aparato si le ocurre lo siguiente
 - Arritmia cardíaca
 - Trastornos circulatorios
 - Diabetes
 - Embarazo / preeclampsia
 - Hipotensión
 - Escalofríos / temblores
 - Marcapasos u otros implantes eléctricos
- No utilizar junto con un dispositivo quirúrgico de alta frecuencia
- No aplique el manguito sobre heridas, ya que podría causar lesiones adicionales.
- Asegúrese de no aplicar el brazalete a una muñeca cuyas arterias o venas estén sometidas a tratamiento médico (por ejemplo, acceso intravascular)

Advertencias generales

Las mediciones realizadas por usted mismo sólo tienen fines informativos, no sustituyen a un examen médico. El autodiagnóstico y el tratamiento basados en los resultados de las mediciones son peligrosos. Discuta los resultados con un médico y nunca base sus propias decisiones médicas (por ejemplo, medicación) en ellos.

- Las siguientes circunstancias pueden conducir a errores de medición o mal funcionamiento o tener un efecto negativo en la precisión de la medición:
 - Uso del aparato fuera del entorno doméstico o bajo la influencia del ejercicio físico
 - Enfermedades del sistema cardiovascular
 - Uso del aparato al mismo tiempo que otros aparatos electromédicos
 - Uso del aparato fuera de las condiciones de almacenamiento y funcionamiento especificadas
- Durante el inflado del manguito, la función de la muñeca / brazo correspondiente puede verse afectada.
- No realice la medición con más frecuencia de la necesaria.
- No detenga la circulación sanguínea durante un tiempo innecesariamente largo. Si el aparato no funciona correctamente, retire el brazalete de la muñeca.
- Aplique el brazalete sólo en la muñeca y no en otras partes del cuerpo.
- No mida más de tres veces seguidas. Debe haber al menos un descanso de 5 minutos entre dos mediciones.
- No mida su tensión arterial más de seis veces al día.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de daños materiales, materiales y del aparato

- La unidad principal o el brazalete del tensiómetro no deben desmontarse, repararse ni modificarse. Esto provocaría fallos de funcionamiento.
- La precisión de los valores medidos y la vida útil del aparato dependen de un manejo cuidadoso. Proteja el aparato de golpes, humedad, suciedad, fuertes oscilaciones de temperatura y radiación solar directa.
- Ponga el aparato a temperatura ambiente antes de medir.
- No deje caer el aparato.
- Guárdelo siempre en la caja suministrada cuando no lo utilice.
- Mantenga el aparato alejado de campos electromagnéticos intensos, equipos de radio y teléfonos móviles.
- Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

- Observe el valor en la pantalla LCD. La presión no debe superar los 280 mmHg durante la medición. En caso contrario, pulse el botón de encendido/apagado para finalizar la medición.
- No doble el brazalete por la fuerza.
- Utilice únicamente los accesorios indicados en las instrucciones de uso. El uso de piezas no autorizadas por el fabricante puede provocar fallos de funcionamiento o lesiones. Para obtener información sobre el servicio técnico, listas de piezas de recambio, etc., póngase en contacto con su distribuidor.

Manipulación de las pilas:

- La ingestión de pilas puede ser mortal. En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico.
- Si una batería tiene fugas, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de la batería. En caso de contacto con el ácido de la batería, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda inmediatamente a un médico. Limpie el compartimento de la batería con un paño seco.
- Peligro de explosión - No arroje las pilas al fuego, ni las abra, desmonte o aplaste.

- Asegúrese de la polaridad correcta (+/-) al insertarlas.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes.
- Sustituya todas las pilas al mismo tiempo.
- No utilice pilas recargables.

Antes del primer uso



¡CUIDADO!

Peligro de asfixia por el plástico y las bolsas. Mantenga a los niños y animales alejados del material de embalaje.

- **Compruebe** que el set esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. Si tiene alguna reclamación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- **Retire** el material de embalaje y cualquier etiqueta del producto que sirva para protegerlo durante el transporte o para publicidad.
- Si está tomando medicación, hable con su médico para determinar el mejor momento para medir su tensión arterial. No cambie nunca una medicación prescrita sin consultar antes a su médico.

- En el caso de personas con circulación periférica irregular o inestable debido a diabetes, enfermedad hepática, arteriosclerosis, etc., las lecturas de la tensión arterial (tomadas por un médico) en la parte superior del brazo pueden fluctuar en comparación con las de la muñeca.

Colocación de las pilas

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte 2 pilas AAA (1,5 V) en el aparato (pilas no incluidas). Asegúrese de que la polaridad es correcta (+/-). Utilice únicamente pilas LR03, AAA.
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

NOTA:

Si la marca „BATTERY LOW“ parpadea en la pantalla, sustituya todas las pilas por otras nuevas. No utilice pilas viejas y nuevas al mismo tiempo. Esto puede acortar la vida útil de las pilas o provocar un mal funcionamiento del aparato. La marca „BATERÍA BAJA“ no aparece si las pilas están completamente agotadas.

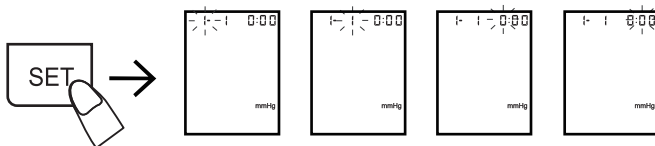
La duración de las pilas varía en función de la temperatura ambiente y puede ser menor a bajas temperaturas. Las pilas pueden tener fugas y provocar fallos de funcionamiento. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas como medida de precaución.

Utilice únicamente las pilas especificadas.

Ajuste de la hora

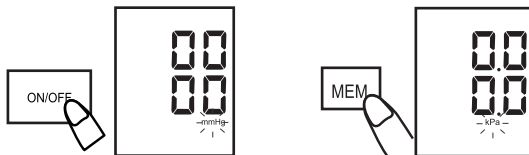
1. Con el aparato apagado, mantenga pulsada la tecla „SET“ hasta que aparezca el año en la pantalla.

2. Pulse repetidamente la tecla „MEM“ hasta que aparezca el año correcto en la pantalla. Pulse „SET“ para cambiar al mes.
3. Pulsando o manteniendo pulsada repetidamente la tecla „MEM“ cambia la indicación intermitente en la pantalla, „SET“ confirma el valor respectivo. Ajuste los datos correctos paso a paso.
4. Formato de visualización: mes-día hora:minuto



Ajuste de la unidad de visualización - mmHg/kPa

- El aparato puede mostrar la tensión arterial en mmHg o kPa. La visualización viene preajustada de fábrica en mmHg.
- Para cambiarla, mantenga pulsado el botón „ON/OFF“ durante 10 segundos hasta que la pantalla muestre el mensaje que se muestra a continuación. Puede seleccionar la visualización deseada con „MEM“. Pulse la tecla „ON/OFF“ para guardar y salir de la pantalla.



Aplicación

Adopte la postura correcta

- Siéntese cómodamente en una mesa. Coloque la muñeca sobre la mesa.
- Relájese durante unos 5 a 10 minutos antes de realizar la medición.
- Levante la mano para que el brazalete quede a la altura del corazón.
- Manténgase quieto durante la medición y evite hablar.
- No realice la medición inmediatamente después de una actividad física o de un baño.
- Médase la tensión arterial aproximadamente a la misma hora todos los días.

Colocación del manguito

- En principio, la tensión arterial puede medirse en ambas muñecas. Ciertas desviaciones entre la izquierda y la derecha son normales y fisiológicas. Mida siempre la tensión arterial en la misma muñeca.
- Utilice el aparato sólo con el manguito que se suministra montado de forma fija. Antes de usarlo, asegúrese de que la circunferencia de su muñeca se encuentra dentro del intervalo impreso (13,5 - 19,5 cm).
- Desnude la muñeca. Asegúrese de que su brazo no está limitado por ropa ajustada o joyas.
- Coloque la muñequera de modo que la palma de la mano y la pantalla queden hacia arriba.
- Deje entre 1 y 2 cm entre la palma de la mano y la muñequera.
- Cierre bien el brazalete con el cierre de velcro.

Medición de la tensión arterial

1. Colóquese el brazalete siguiendo las instrucciones del apartado „Colocación del brazalete”.
2. Pulse el botón „ON/OFF”. En la pantalla aparecerán todos los símbolos durante dos segundos. A continuación, la pantalla cambia automáticamente a la medición y muestra „0” o el último valor medido. 3. Pulse el botón „ON/OFF”.

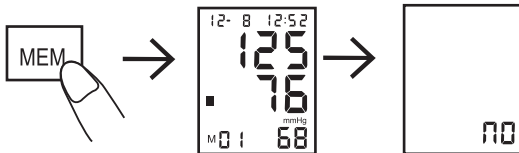


3. La medición se inicia automáticamente. Para ello se infla el manguito. Una vez que el brazalete está completamente inflado, la presión se reduce lentamente y se realiza la medición. La pantalla de pulso parpadea durante la medición. Una vez finalizada la medición, se muestran los resultados.



Memoria de lecturas

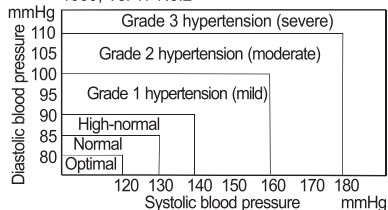
- El aparato almacena hasta 90 lecturas en su memoria interna.
- Para acceder a la memoria, pulse la tecla „MEM“.
- Cuando se visualiza por primera vez, aparece „RU9“ en la esquina superior derecha de la pantalla. Los valores muestran la media de las 3 últimas mediciones (independientemente del periodo de tiempo).
- Pulsando repetidamente el botón „MEM“ o „SET“, se muestran los últimos valores medidos incluyendo la fecha/hora de la medición respectiva. „MEM“ comienza desde la última medición hacia atrás, „SET“ comienza desde la primera medición guardada hacia delante.
- Para borrar la memoria, mantenga pulsado el botón „MEM“ durante cinco segundos. La memoria se borra y aparece „NO“ en la esquina inferior derecha de la pantalla.



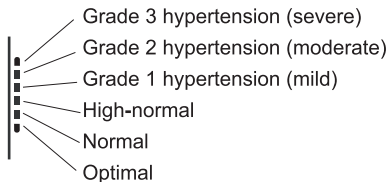
Visualización de la clasificación de la tensión arterial de la OMS

La OMS (Organización Mundial de la Salud) ha definido una clasificación reconocida internacionalmente para la evaluación de los valores de tensión arterial medidos.

Reference Material: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2



En la parte izquierda de la pantalla se muestra una clasificación de los valores medidos según la clasificación de la tensión arterial de la OMS.



La clasificación es independiente de la edad, el sexo y otras características y sólo sirve como guía aproximada. Sólo un médico puede evaluar sus valores individuales de tensión arterial y derivar de ellos indicaciones médicas.

Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA!

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

No sujete nunca el aparato bajo el grifo ni lo sumerja en agua u otros líquidos.

- Limpie el aparato con un paño húmedo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos.
- Guarde el aparato en el estuche suministrado, en un lugar seco y fresco, protegido del sol y fuera del alcance de niños y animales.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente antes de guardarlas.

Lo que hay que saber sobre la tensión arterial

1. ¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre sobre las paredes arteriales. La presión sistólica se produce cuando el corazón se contrae. La presión diastólica se produce cuando el corazón se dilata.

La tensión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La tensión arterial natural está representada por la tensión basal, que se mide por la mañana en reposo y antes de comer.

2. ¿Qué es la hipertensión arterial y cómo se controla?

La hipertensión, o tensión arterial anormalmente alta, puede causar muchos problemas de salud si no se trata, incluidos el ictus y el infarto de miocardio. La hipertensión puede controlarse cambiando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicación bajo supervisión médica.

Para prevenir la hipertensión o mantenerla bajo control

- No fume
- Reduzca el consumo de sal y azúcar
- Mantenga un peso adecuado
- Haga ejercicio regularmente
- Acuda a revisiones periódicas

3. Fluctuaciones de la tensión arterial

La tensión arterial de una persona fluctúa mucho a diario y según las estaciones. Puede fluctuar entre 30 y 50 mmHg a lo largo del día debido a distintas condiciones.

Las fluctuaciones son aún más pronunciadas en las personas hipertensas. Normalmente, la tensión sube en el trabajo o durante el tiempo de ocio y baja a su nivel más bajo durante el sueño. Así que no se preocupe demasiado por los resultados de una sola medición.

Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días, tal como se describe en esta guía, y determine su valor normal.

Muchas lecturas proporcionan un historial más completo de la tensión arterial. Asegúrese de anotar la fecha y la hora de la medición de su tensión arterial.

Consulte a su médico para interpretar los datos de su tensión arterial.

Solución de problemas

Pantalla de error	Posible causa	Solución
No se visualiza al pulsar el botón "ON/OFF" o parpadea el símbolo de las pilas	No hay pilas colocadas.	Inserte las pilas.
	El nivel de carga ya no es suficiente.	Coloque pilas nuevas.
	Se han colocado pilas con la polaridad incorrecta.	Inserte pilas con la polaridad correcta.
E1: La presión no puede aumentarse normalmente	Fuga de aire en el manguito.	Compruebe el manguito y sustitúyalo si es necesario.
E3: Presión de inflado demasiado alta	Valor de presión superior a 299 mmHg.	Vuelva a medir o envíe el aparato al distribuidor para su calibración.
E2/E4: Movimiento durante la medición	Movimiento de la mano o del cuerpo durante la medición.	Mantenga la calma, adopte una postura correcta y vuelva a medir.

Se enciende el símbolo de la pila	Batería baja.	Inserte pilas nuevas y vuelva a medir.
Valor sistólico o diastólico demasiado alto	1. El manguito estaba por debajo del nivel del corazón 2. El manguito no estaba bien colocado 3. Movimiento o conversación durante la medición	Asegúrese de que la posición y la aplicación son correctas y vuelva a medir. Descanso durante la medición
Valor sistólico o diastólico demasiado bajo	1. El manguito estaba por encima del nivel del corazón 2. Movimiento o conversación durante la medición	



¡ATENCIÓN!

Si no puede subsanar el fallo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
No abra nunca el aparato.

Eliminación

Embalaje

El material de embalaje es reciclable. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y llévelo al centro de reciclaje.

Aparatos eléctricos



El símbolo del contenedor de basura tachado indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Deseche los aparatos eléctricos y electrónicos a través del sistema de recogida local. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos, la tienda donde adquirió el producto o el fabricante.

Datos técnicos

APARATO	
Modelo	PG-800A31
Método de medición	Oscilométrico, medición no invasiva en la muñeca
Rango de medición	Tensión: (30~280) mmHg Pulso: (40~199) latidos/minuto
Precisión de la pantalla	Presión estática: +/- 3 mmHG Pulso: +/- 5%

Memoria	90 lecturas
Dimensiones	Aprox. 6,2 x 7,8 x 3,1 cm
Peso	Aprox. 130 g (sin pilas)
Tamaño del manguito	13,5 - 19,5 cm
Alimentación	2 pilas de 1,5 V (LR03 o AAA)
Entorno de uso permitido	+5°C a +40°C; humedad relativa máx. 90%; presión ambiente 700-1060 hPa
Condiciones de almacenamiento permitidas	-20°C a 55°C; humedad relativa máx. 90%
Tiempo de funcionamiento	máx. 80 minutos
Clasificación	Alimentación interna, sin AP ni APG, funcionamiento continuo, tipo BF

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta sobre el dispositivo o piezas de recambio/accesorios, póngase en contacto con su distribuidor local.